

Page 1 of 58

CANADA'S REPRESENTATIVE

NATALIIA LIU MISSION PROCUREMENT - AAO 125 SUSSEX DRIVE OTTAWA, ONTARIO, CANADA, K1A 0G2

Email: internationalproposals@international.gc.ca

Request for Proposal (RFP)

PERFORMANCE OF THE WORK DESCRIBED IN THE STATEMENT OF THE DRAFT CONTRACT.

Fitle _andscaping and Grounds Mainto he Embassy of Canada to Switzo	
Solicitation no. 24-253014	Date January 8, 2024
Proposal Delivery	
n order for the proposal to be vano later than 2:00pm EST (Easte Ottawa, Ontario, Canada) on Feb date is referred to herein as the "	rn Standard Time, oruary 16, 2024. This
Only electronic copies will be ac the following email address:	cepted and received at
nternationalproposals@internation	onal.gc.ca
Solicitation #: 24-253014	
Offer to: Department of Foreig Development Canada	n Affairs, Trade and
We hereby offer to sell to His Noright of Canada, in accordance conditions set out herein, refer attached hereto, the goods and herein and on any attached shout therefor. Name and title of person authorics.	with the terms and red to herein or d services listed eets at the price(s) set
pehalf of the supplier:	
Signatura	Date





Page 2 of 58

TABLE OF CONTENTS

1.1 1.2 1.3		
1.2	INTRODUCTION	
	SUMMARY	
1.5	CONTRACT DOCUMENT	
1.4	INTERPRETATION	
PART	2 - BIDDER INSTRUCTIONS	
0.4	LANGUAGE OF BIDS	
2.1	REFERENCE CLAUSES	
2.2 2.3	STANDARD INSTRUCTIONS	
2.4	SUBMISSION OF BIDS	
2.5	BIDDER'S SITE VISIT – MANDATORY	
2.6	COMMUNICATIONS, ENQUIRIES, SUGGESTED IMPROVEMENTS	
2.7	APPLICABLE LAWS	
2.8	ENTIRE REQUIREMENT	
2.9	DEBRIEFINGS	
2.10	CHALLENGES	
2.11	NO PROMOTION OF BIDDERS INTEREST	1
2.12	LEGAL CAPACITY	1
2.13	INCAPACITY TO CONTRACT WITH GOVERNMENT	1
DADT	2. DID DDCDADATION INCTDUCTIONS	4
PARI	3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS	
3.1	BID PREPARATION INSTRUCTIONS	1
3.2	TECHNICAL BID INSTRUCTIONS	
3.3	FINANCIAL BID INSTRUCTIONS	
3.4	FIRM PRICE	
3.5	FIRM HOURLY RATES	1
3.6	DISBURSEMENT OR OTHER DIRECT EXPENSES	1
3.7	CERTIFICATIONS	1
ΔΤΤΔ	CHMENT 1 TO PART 3 - CERTIFICATIONS	1.
ATTA	CHAILNE A TO DADE A CINIANCIAL DID CODA	
AIIA	CHMENT 2 TO PART 3 - FINANCIAL BID FORM	19
	4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION	
PART		2
PART ATTA	4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTIONCHMENT 1 TO PART 4 - TECHNICAL EVALUATION CRITERIA	2
PART ATTA(ATTA(4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION	2: 2: 2
PART ATTA(ATTA(4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION	2 2 2
PART ATTAG ATTAG PART 5.1	4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION	2
PART ATTAG ATTAG PART 5.1 5.2	4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION	22233
PART ATTAC ATTAC PART 5.1 5.2 5.3	4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION	223333
PART ATTA(ATTA(PART 5.1 5.2 5.3 5.4	4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION	22333333
PART ATTA(ATTA(PART 5.1 5.2 5.3 5.4 5.5	4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION	2
PART ATTA(ATTA(PART 5.1 5.2 5.3 5.4 5.5 5.6	4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION CHMENT 1 TO PART 4 - TECHNICAL EVALUATION CRITERIA CHMENT 2 TO PART 4 - BIDDERS' RESPONSE FRAMEWORK 5 - RESULTING CONTRACT CLAUSES DEFINITIONS PRIORITY OF DOCUMENTS AUTHORITIES AND COMMUNICATION STANDARD CLAUSES AND CONDITIONS GENERAL CONDITIONS ENTIRE AGREEMENT	2
PART ATTA(ATTA(PART 5.1 5.2 5.3 5.4 5.5 5.6 5.7	4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION CHMENT 1 TO PART 4 - TECHNICAL EVALUATION CRITERIA CHMENT 2 TO PART 4 - BIDDERS' RESPONSE FRAMEWORK 5 - RESULTING CONTRACT CLAUSES DEFINITIONS PRIORITY OF DOCUMENTS AUTHORITIES AND COMMUNICATION STANDARD CLAUSES AND CONDITIONS GENERAL CONDITIONS ENTIRE AGREEMENT APPLICABLE LAWS	
PART ATTA(ATTA(PART 5.1 5.2 5.3 5.4 5.5 5.6 5.7 5.8	4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION CHMENT 1 TO PART 4 - TECHNICAL EVALUATION CRITERIA CHMENT 2 TO PART 4 - BIDDERS' RESPONSE FRAMEWORK 5 - RESULTING CONTRACT CLAUSES DEFINITIONS PRIORITY OF DOCUMENTS AUTHORITIES AND COMMUNICATION STANDARD CLAUSES AND CONDITIONS GENERAL CONDITIONS ENTIRE AGREEMENT APPLICABLE LAWS NUMBER AND GENDER	
PART ATTA(ATTA(PART 5.1 5.2 5.3 5.4 5.5 5.6 5.7 5.8 5.9	4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION CHMENT 1 TO PART 4 - TECHNICAL EVALUATION CRITERIA CHMENT 2 TO PART 4 - BIDDERS' RESPONSE FRAMEWORK 5 - RESULTING CONTRACT CLAUSES DEFINITIONS PRIORITY OF DOCUMENTS AUTHORITIES AND COMMUNICATION STANDARD CLAUSES AND CONDITIONS GENERAL CONDITIONS ENTIRE AGREEMENT APPLICABLE LAWS NUMBER AND GENDER POWERS OF CANADA / STATE IMMUNITY	
PART ATTA(ATTA(PART 5.1 5.2 5.3 5.4 5.5 5.6 5.7 5.8	4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION CHMENT 1 TO PART 4 - TECHNICAL EVALUATION CRITERIA CHMENT 2 TO PART 4 - BIDDERS' RESPONSE FRAMEWORK 5 - RESULTING CONTRACT CLAUSES DEFINITIONS PRIORITY OF DOCUMENTS AUTHORITIES AND COMMUNICATION STANDARD CLAUSES AND CONDITIONS GENERAL CONDITIONS ENTIRE AGREEMENT APPLICABLE LAWS NUMBER AND GENDER POWERS OF CANADA / STATE IMMUNITY. TIME OF THE ESSENCE	
PART ATTA(ATTA(PART 5.1 5.2 5.3 5.4 5.5 5.6 5.7 5.8 5.9 5.10	4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION CHMENT 1 TO PART 4 - TECHNICAL EVALUATION CRITERIA CHMENT 2 TO PART 4 - BIDDERS' RESPONSE FRAMEWORK 5 - RESULTING CONTRACT CLAUSES DEFINITIONS PRIORITY OF DOCUMENTS. AUTHORITIES AND COMMUNICATION STANDARD CLAUSES AND CONDITIONS GENERAL CONDITIONS ENTIRE AGREEMENT. APPLICABLE LAWS NUMBER AND GENDER POWERS OF CANADA / STATE IMMUNITY. TIME OF THE ESSENCE EXCUSABLE DELAY SEVERABILITY	
PART ATTA(ATTA(PART 5.1 5.2 5.3 5.4 5.5 5.6 5.7 5.8 5.9 5.10 5.11	4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION CHMENT 1 TO PART 4 - TECHNICAL EVALUATION CRITERIA CHMENT 2 TO PART 4 - BIDDERS' RESPONSE FRAMEWORK 5 - RESULTING CONTRACT CLAUSES. DEFINITIONS. PRIORITY OF DOCUMENTS. AUTHORITIES AND COMMUNICATION STANDARD CLAUSES AND CONDITIONS. GENERAL CONDITIONS. ENTIRE AGREEMENT. APPLICABLE LAWS. NUMBER AND GENDER. POWERS OF CANADA / STATE IMMUNITY. TIME OF THE ESSENCE. EXCUSABLE DELAY.	
PART ATTA(ATTA(PART 5.1 5.2 5.3 5.4 5.5 5.6 5.7 5.8 5.9 5.10 5.11 5.12	4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION CHMENT 1 TO PART 4 - TECHNICAL EVALUATION CRITERIA CHMENT 2 TO PART 4 - BIDDERS' RESPONSE FRAMEWORK 5 - RESULTING CONTRACT CLAUSES. DEFINITIONS. PRIORITY OF DOCUMENTS. AUTHORITIES AND COMMUNICATION. STANDARD CLAUSES AND CONDITIONS. GENERAL CONDITIONS. ENTIRE AGREEMENT. APPLICABLE LAWS. NUMBER AND GENDER. POWERS OF CANADA / STATE IMMUNITY. TIME OF THE ESSENCE. EXCUSABLE DELAY. SEVERABILITY SUCCESSORS AND ASSIGNS. SURVIVAL	
PART ATTA(ATTA(PART 5.1 5.2 5.3 5.4 5.5 5.6 5.7 5.8 5.9 5.10 5.11 5.12 5.13 5.14 5.15	4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION CHMENT 1 TO PART 4 - TECHNICAL EVALUATION CRITERIA CHMENT 2 TO PART 4 - BIDDERS' RESPONSE FRAMEWORK 5 - RESULTING CONTRACT CLAUSES. DEFINITIONS. PRIORITY OF DOCUMENTS. AUTHORITIES AND COMMUNICATION STANDARD CLAUSES AND CONDITIONS. GENERAL CONDITIONS. ENTIRE AGREEMENT. APPLICABLE LAWS. NUMBER AND GENDER. POWERS OF CANADA / STATE IMMUNITY. TIME OF THE ESSENCE EXCUSABLE DELAY. SEVERABILITY SUCCESSORS AND ASSIGNS. SURVIVAL. PERFORMANCE OF THE WORK.	
PART ATTA(ATTA(PART 5.1 5.2 5.3 5.4 5.5 5.6 5.7 5.8 5.9 5.10 5.11 5.12 5.13 5.14 5.15 5.16	4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION CHMENT 1 TO PART 4 - TECHNICAL EVALUATION CRITERIA CHMENT 2 TO PART 4 - BIDDERS' RESPONSE FRAMEWORK 5 - RESULTING CONTRACT CLAUSES DEFINITIONS PRIORITY OF DOCUMENTS AUTHORITIES AND COMMUNICATION STANDARD CLAUSES AND CONDITIONS GENERAL CONDITIONS ENTIRE AGREEMENT APPLICABLE LAWS NUMBER AND GENDER POWERS OF CANADA / STATE IMMUNITY TIME OF THE ESSENCE EXCUSABLE DELAY SEVERABILITY SUCCESSORS AND ASSIGNS SURVIVAL PERFORMANCE OF THE WORK CERTIFICATIONS	
PART ATTA(ATTA(PART 5.1 5.2 5.3 5.4 5.5 5.6 5.7 5.8 5.9 5.10 5.11 5.12 5.13 5.14 5.15 5.16 5.16	4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION CHMENT 1 TO PART 4 - TECHNICAL EVALUATION CRITERIA CHMENT 2 TO PART 4 - BIDDERS' RESPONSE FRAMEWORK 5 - RESULTING CONTRACT CLAUSES. DEFINITIONS. PRIORITY OF DOCUMENTS. AUTHORITIES AND COMMUNICATION. STANDARD CLAUSES AND CONDITIONS. GENERAL CONDITIONS. ENTIRE AGREEMENT. APPLICABLE LAWS. NUMBER AND GENDER POWERS OF CANADA / STATE IMMUNITY. TIME OF THE ESSENCE EXCUSABLE DELAY. SEVERABILITY SUCCESSORS AND ASSIGNS SURVIVAL PERFORMANCE OF THE WORK. CERTIFICATIONS. HEALTH AND SAFETY.	
PART ATTA(ATTA(PART 5.1 5.2 5.3 5.4 5.5 5.6 5.7 5.8 5.9 5.10 5.11 5.12 5.13 5.14 5.15 5.16	4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION CHMENT 1 TO PART 4 - TECHNICAL EVALUATION CRITERIA CHMENT 2 TO PART 4 - BIDDERS' RESPONSE FRAMEWORK 5 - RESULTING CONTRACT CLAUSES DEFINITIONS PRIORITY OF DOCUMENTS AUTHORITIES AND COMMUNICATION STANDARD CLAUSES AND CONDITIONS GENERAL CONDITIONS ENTIRE AGREEMENT APPLICABLE LAWS NUMBER AND GENDER POWERS OF CANADA / STATE IMMUNITY TIME OF THE ESSENCE EXCUSABLE DELAY SEVERABILITY SUCCESSORS AND ASSIGNS SURVIVAL PERFORMANCE OF THE WORK CERTIFICATIONS	



of Canada

	INSURANCE TERMS	Page 3 of 58
5.20		
	GOVERNANCE AND ETHICS	
5.22	DISPUTE RESOLUTION	42
ANNEX	A – STATEMENT OF WORK	43
ANNEX	B - BASIS OF PAYMENT	51
ANNEX	C - SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)	56



Page 4 of 58

PART 1 - GENERAL INFORMATION

1.1 INTRODUCTION

The RFP is divided into 5 parts plus attachments and annexes, as follows:

- Part 1 General Information: provides a general description of the requirement;
- Part 2 Bidder Instructions: provides the instructions, clauses and conditions applicable to the Request for Proposal;
- Part 3 Bid Preparation Instructions: provides Bidders with instructions on how to prepare their bid;
- Part 4 Evaluation Procedures and Basis of Selection: indicates how the evaluation will be conducted, the evaluation criteria that must be addressed in the bid, and the basis of selection; and
- Part 5 Resulting Contract Clauses: includes the clauses and conditions that will apply to any resulting contract.

Attachment 1 to Part 3 includes the Certifications, Attachment 2 to part 3 includes the Financial Bid form, Attachment 1 to Part 4 includes the Evaluation criteria, and Attachment 2 to Part 4 includes Bidders' Response Framework.

The annexes include the Statement of Work (Annex A), the Basis of Payment (Annex B) and the Security Requirements Check List (Annex C).

1.2 SUMMARY

- 1.2.1 The purpose of this RFP is to select a supplier to enter into a contract with the Department of Foreign Affairs, Trade and Development (DFATD) to provide Landscaping and Grounds Maintenance Services for the Embassy of Canada to Switzerland in Bern as described in the Statement of Work (Annex A).
- The Work is to be performed from the contract award date tentatively set for April 1, 2024, for a period of 2 years. However, in the event of unusual circumstances, the contract could be awarded at a sooner or later date. There is also the potential of 3 additional one-year irrevocable option periods under the same terms and conditions.
- 1.2.3 The requirement may be subject to the provisions of the:
 - Canada Chile Free Trade Agreement
 - Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership (CPTPP)
 - Canada Columbia Free Trade Agreement
 - Canada European Union Comprehensive Economic and Trade Agreement (CETA)
 - Canada Honduras Free Trade Agreement
 - Canada Korea Free Trade Agreement
 - Canada Panama Free Trade Agreement



Page 5 of 58

- Canada Peru Free Trade Agreement
- Canada UK Trade Continuity Agreement (Canada-UK TCA)
- Canada Ukraine Free Trade Agreement
- World Trade Organization Agreement on Government Procurement (WTO-AGP)

1.3 CONTRACT DOCUMENT

The Draft Contract and the Statement of Work which the selected Bidder will be expected to execute are included with this Request for Proposal (RFP) at Part 5, and Annex A, respectively.

1.4 INTERPRETATION

In this document, unless the context otherwise requires:

"Applicable Tax" means any tax applicable in the jurisdiction of the Work;

"Bid" is an offer to provide services or supply goods as a result of a solicitation, it also means "Proposal", and the terms can be used interchangeably in this document;

"Bidder" means the person or entity (or, in the case of a joint venture, the persons or entities) submitting a proposal to perform a contract for goods, services or both. It does not include the parent, subsidiaries or other affiliates of the Bidder, or its subcontractors;

"Canada", "Crown, "His Majesty", the "Minister" or the "Government" means His Majesty the King in right of Canada as represented by the Minister of Foreign Affairs and any other person duly authorized to act on behalf of that minister; and

"Work" means all the activities, services, goods, equipment, matters and things required to be done, delivered or performed by the Contractor under the Contract.



Page 6 of 58

PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS

2.1 LANGUAGE OF BIDS

Bid documents and supporting information must be submitted in either English or French.

2.2 REFERENCE CLAUSES

- **2.2.1** Bidders who submit a bid agree to be bound by the instructions, clauses and conditions of the bid solicitation and accept the clauses and conditions of the resulting contract.
- 2.2.2 This procurement document contains references to specific standard instructions, general conditions and clauses found in the SACC Manual which will apply to this particular requirement. Reference clauses are those clauses and conditions that Bidders and suppliers must refer to in the government Standard Acquisition Clauses and Conditions (SACC) Manual: https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual to obtain the full text. Clause references will include the clause ID number, its effective date and its title (e.g. ID B1204C (2011-05-16).

In cases where the reference clause(s) has been modified or deleted to suit this procurement, such change(s) have been identified in this document.

NOTE: <u>It is strongly recommended that Bidders visit the above site to better understand</u> these clauses and conditions.

2.3 STANDARD INSTRUCTIONS

- 2.3.1 The 2003 (2023-06-08) Standard Instructions Goods or Services Competitive Requirements (https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual/1/2003/27), are incorporated by reference into and form part of the bid solicitation.
- 2.3.2 Except in the case of "PWGSC's Integrity Database", where referred to, the words "Public Works and Government Services Canada" or "PWGSC" are to be substituted to read "Foreign Affairs, Trade and Development Canada" or "DFATD"; all references to facsimile number of "819-997-9776" are deleted; all references to "Canada Post Corporation's (CPC) Connect service" are deleted; and the words "Contracting Authority" are to be substituted to read "Canada's Representative".
- 2.3.3 Subsection 02 (2020-05-28) Procurement Business Number

This subsection is deleted in its entirety

2.3.4 Subsection 05 (2018-05-22) Submission of Bids, paragraph 4 is amended as follows:

Delete: sixty (60)

Insert: one hundred and eighty (180)

2.3.5 Subsection 06 (2022-03-29) Late Bids

This subsection is deleted in its entirety and is hereby replaced by the following:



Page 7 of 58

Bids received after the stipulated bid closing date and time will be:

- returned to the Bidder in the case where hard copies were requested; or
- deleted / destroyed where soft copies were requested, unless they qualify under the provisions of the Delayed Bids clause stipulated in paragraph 2.3.6

2.3.6 Subsection 07 (2022-03-29) Delayed Bids

This subsection is deleted in its entirety and is hereby replaced by the following:

A bid received after the closing date and time, but before the contract award date may be considered, provided the delay can be proven by the Bidder to have been due solely to a delay in delivery that can be attributed to incorrect handling by Canada, after the bid has been received at the location stipulated on page one (1).

2.3.7 Subsection 08 (2023-06-08) Transmission by Facsimile or by Canada Post Corporation's (CPC) Connect service

This subsection is deleted in its entirety and does not form part of the RFP. Canada does not accept receipt of bid by means of a facsimile or by Canada Post Corporation's (CPC) Connect service.

2.4 SUBMISSION OF BIDS

2.4.1 Bids must be received by DFATD at the electronic address identified and by the date and time on page 1 of the Request for Proposal (RFP). Bids must NOT be sent directly to Canada's Representative. Canada will not be responsible for bids delivered to a different address. Bids sent directly to Canada's Representative may not be considered.

The e-mail address indicated on page one (1) of the RFP is for the purpose of bid submission and enquiries concerning that RFP. No other communications are to be forwarded to this address.

2.4.2 Attachments should be in a Portable Document Format (.pdf) software application or Microsoft Office version 2003 or greater.

Bidders should follow the specifications format instructions described below, during the preparation of their bid:

- minimum type face of 10 points;
- all material should be formatted to print on 8.5" x 11" or A4 paper;
- for clarity and comparative evaluation, the Bidder should respond using the same subject headings and numbering structure as in this RFP document.

More than one e-mail can be sent if necessary (if the same file is sent twice, the latest file received will be used for evaluation purposes and the previous one(s) will not be opened).

Canada will take no responsibility if a bid is not received on time because the e-mail was refused by a server for the following reasons:

- the size of attachments exceeds 10 MB:
- the e-mail was rejected or put in quarantine because it contains executable code (including macros);



Page 8 of 58

• the e-mail was rejected or put in quarantine because it contains files that are not accepted by our server, such as, but not limited to, .rar, encrypted .zip, encrypted .pdf, .exe., etc.

Links to an online storage service (such as Google Drive™, Dropbox™, etc.) or to another website, a File Transfer Protocol (FTP) service access, or any other mean of transferring files, will not be accepted. All documents submitted must be attached to the e-mail.

It is strongly recommended that Bidders confirm with Canada's Representative that their complete bid was received. For this same reason, it is recommended that in cases where more than one (1) e-mail containing documents comprising the quote is submitted, the emails be numbered and the total number of emails sent in response to the RFP also be identified.

- 2.4.3 Canada requires that each bid, at closing date and time or upon request from Canada's Representative, be signed by the Bidder or by an authorized representative of the Bidder. If any required signature(s) are not submitted as requested, Canada's Representative may inform the Bidder of a time frame within which to provide the signature(s). Failure to comply with the request of Canada's Representative and to provide the signature(s) within the time frame provided may render the bid non-responsive. If a bid is submitted by a joint venture, it must be in accordance with section 17 Joint Venture, of 2003 (2023-06-08) Standard Instructions Goods or Services Competitive Requirements.
- **2.4.4** It is the Bidder's responsibility to:
 - (a) obtain clarification of the requirements contained in the RFP, if necessary, before submitting a bid:
 - (b) prepare its bid in accordance with the instructions contained in the RFP;
 - (c) submit by closing date and time a complete bid;
 - (d) send its bid only to the address specified on page 1 of the RFP;
 - (e) ensure that the Bidder's name, and the RFP number are clearly visible on the attachment(s) containing the bid; and,
 - (f) provide a comprehensible and sufficiently detailed bid, including all requested pricing details, that will permit a complete evaluation in accordance with the criteria set out in the RFP.
- 2.4.5 Proposals received on or before the stipulated RFP closing date and time will become the property of Canada. All proposals will be treated as confidential, subject to the provisions of the Access to Information Act (R.S. 1985, c. A-1) and the Privacy Act (R.S., 1985, c. P-21), and other applicable law.
- **2.4.6** Unless specified otherwise in the RFP, Canada will evaluate only the documentation provided with a Bidder's proposal. Canada will not evaluate information such as references to Web site addresses where additional information can be found, or technical manuals or brochures not submitted with the proposal.
- **2.4.7** A bid cannot be assigned or transferred in whole or in part.

2.5 BIDDER'S SITE VISIT - MANDATORY

<u>It is mandatory</u> that the Bidder or a representative of the Bidder attend the site visit. It will be held at the following address: at Kirchenfeldstrasse 88, 3005 Bern, Switzerland, on January 24, 2024, at 09:30 am Switzerland local time.



Page 9 of 58

Bidders should confirm their attendance with Canada's Representative and provide the names of the representatives who will attend by January 23, 2024. Bidders will be required to sign an attendance form. Bidders should confirm in their bids that they have attended the site visit.

Bidders who do not attend or send a representative to the site visit will not be given an alternative appointment and their proposal will be rejected as non-compliant. Any clarifications or changes to the Bid solicitation resulting from the site visit will be included as an Addendum to this Bid solicitation.

Please note, any travel and other costs associated with attending a site visit form part of "Bid Costs" as per 2003 (2023-06-08) Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, and will not be reimbursed by Canada.

2.6 COMMUNICATIONS, ENQUIRIES, SUGGESTED IMPROVEMENTS

- 2.6.1 All enquiries and suggested improvements must be submitted in writing only to Canada's Representative at the electronic address identified on page 1 of the solicitation, no later than 5 business days before the bid closing date. Enquiries and suggestions received after that time may not be answered.
- 2.6.2 Bidders should reference as accurately as possible the numbered item of the RFP to which the enquiry relates. Care should be taken by Bidders to explain each question in sufficient detail in order to enable Canada to provide an accurate answer. Technical enquiries that are of a proprietary nature must be clearly marked "proprietary" at each relevant item. Items identified as "proprietary" will be treated as such except where Canada determines that the enquiry is not of a proprietary nature. Canada may edit the questions or may request that the Bidder do so, so that the proprietary nature of the question is eliminated, and the enquiry can be answered with copies to all Bidders. Enquiries not submitted in a form that can be distributed to all Bidders may not be answered by Canada.
- 2.6.3 Should any Bidder consider that the specifications or Statement of Work contained in this RFP and Draft Contract can be improved technically or technologically, the Bidder is invited to make suggestions in writing. The Bidder must clearly outline the suggested improvements as well as the reason for the suggestion. Suggestions which do not restrict the level of competition nor favour a particular Bidder will be given consideration. Canada reserves the right to accept or reject any or all suggestions.

2.7 APPLICABLE LAWS

Any resulting contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Ontario, Canada.

Bidders may, at their discretion, substitute the applicable laws of a Canadian province or territory of their choice without affecting the validity of their bid, by deleting the name of the Canadian province or territory specified and inserting the name of the Canadian province or territory of their choice. If no change is made, it acknowledges that the applicable laws specified are acceptable to the Bidders.

2.8 ENTIRE REQUIREMENT

The RFP documents contain all the requirements relating to the RFP. Any other information or documentation provided to or obtained by a Bidder from any source are not relevant. Bidders should not assume that practices used under previous contracts will continue, unless they are described in the RFP.



Page 10 of 58

Bidders should also not assume that their existing capabilities meet the requirements of the RFP simply because they have met previous requirements.

2.9 DEBRIEFINGS

Bidders may request a debriefing on the results of the RFP process, within 15 working days upon notification of the process results. The debriefing may be in writing, by telephone or in person.

2.10 CHALLENGES

The Canadian International Trade Tribunal (CITT) was established by the Government of Canada to provide a challenge mechanism for suppliers to raise complaints regarding the solicitation or evaluation of bids, or in the awarding of contracts on a designated procurement, in accordance with applicable Trade Agreements. You may raise concerns regarding the solicitation, evaluation or the resulting award, with the DFATD representative in a first attempt to address the concern or if not satisfied, with the CITT by contacting them toll free by telephone at 855-307-2488, or by visiting their website at http://www.citt.gc.ca/.

2.11 NO PROMOTION OF BIDDERS INTEREST

Bidders will not make any public comment, respond to questions in a public forum or carry out any activities to publicly promote or advertise their interest in this project.

2.12 LEGAL CAPACITY

The Bidder must have the legal capacity to contract. If the Bidder is a sole proprietorship, a partnership or a corporate body, the Bidder must provide, if requested by Canada's Representative, a statement and any requested supporting documentation indicating the laws under which it is registered or incorporated together with the registered or corporate name and place of business. This also applies to Bidders submitting a proposal as a joint venture.

2.13 INCAPACITY TO CONTRACT WITH GOVERNMENT

By submitting a proposal, the Bidder certifies that neither the Bidder nor any of the Bidder's affiliates has ever been convicted of an offence under any of the following provisions. Canada may reject a proposal where the Bidder, including the Bidder's officers, agents and employees, has been convicted of an offence under the following provisions of the Criminal Code:

- A. paragraph 80(1)(d) (False entry, certificate or return), subsection 80(2) (Fraud against His Majesty) or section 154.01 (Fraud against His Majesty) of the Financial Administration Act; or
- B. section 121 (Frauds on the government and Contractor subscribing to election fund), section 124 (Selling or Purchasing Office), section 380 (Fraud) for fraud committed against His Majesty or section 418 (Selling defective stores to His Majesty) of the Criminal Code; or
- C. section 462.31 (Laundering proceeds of crime) or sections 467.11 to 467.13 (Participation in activities of criminal organization) of the Criminal Code; or
- D. section 45 (Conspiracies, agreements or arrangements between competitors), 46 (Foreign directives)
 47 (Bid rigging), 49 (Agreements or arrangements of federal financial institutions), 52 (False or misleading representation), 53 (Deceptive notice of winning a prize) under the <u>Competition Act</u>; or
- E. section 239 (False or deceptive statements) of the Income Tax Act, or
- F. section 327 (False or deceptive statements) of the Excise Tax Act, or
- G. section 3 (Bribing a foreign public official) of the Corruption of Foreign Public Officials Act; or



Page **11** of **58**

- H. section 5 (Trafficking in substance), section 6 (Importing and exporting), or section 7 (Production of substance) of the Controlled Drugs and Substance Act; or
- any provision under any law other than Canadian law having a similar effect to the above-listed provisions.



Page 12 of 58

PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS

3.1 BID PREPARATION INSTRUCTIONS

Canada requests that Bidders provide their bid in separate PDF files or Microsoft office version 2003 as follows:

Section I: Technical Bid Section II: Financial Bid Section III: Certifications

Please note: bids may be modified or resubmitted only **before** the solicitation closing date, and must be done in writing. This includes electronically transmitted responses. The latest bid received will supersede any previously received bids.

Section I: to be labeled "Technical Bid";

3.2 TECHNICAL BID INSTRUCTIONS

This section should not exceed 60 pages. Material exceeding the 60-page maximum may not be considered. Copies of required Certificates and Licences, and Title pages are not included in the 60-page limit.

In their technical bid, Bidders should demonstrate their understanding of the requirements contained in the bid solicitation and explain how they will meet these requirements. Bidders should demonstrate their capability in a thorough, concise and clear manner for carrying out the work.

The technical bid should address clearly and in sufficient depth the points that are subject to the evaluation criteria against which the bid will be evaluated. Simply repeating the statement contained in the bid solicitation is not sufficient. In order to facilitate the evaluation of the bid, Canada requests that Bidders address and present topics in the order of the evaluation criteria under the same headings. To avoid duplication, Bidders may refer to different sections of their bids by identifying the specific paragraph and page number where the subject topic has already been addressed.

Section II: to be labeled "Financial Bid";

3.3 FINANCIAL BID INSTRUCTIONS

Bidders must submit their Financial Bid in accordance with ATTACHMENT 2 TO PART 3 - FINANCIAL BID FORM. Prices must appear in Section II only and must not be indicated in any other section of the Bid. Failure to comply may result in the Bid being declared non-compliant and rejected from further consideration. All the information required in the Financial Bid should appear in a separate document and should be identified as the Financial Bid. Financial Bids will only be opened after the evaluation of the Technical Bid is completed. Estimates provided in ATTACHMENT 2 TO PART 3 - FINANCIAL BID FORM are strictly for evaluation purposes and are not a guarantee under the contract.



Page 13 of 58

3.4 FIRM PRICE

- **3.4.1** Bidders must quote an all-inclusive Firm Price in Swiss franc (CHF) in the attached Financial Bid Form. The Firm Price must include, but not necessarily be limited to, all costs resulting from the performance of the Work as described in this RFP, all costs resulting from the performance of any additional Work described in the Bidder's Bid (unless clearly described as an option), all travel, living costs and all overhead costs including disbursements.
- 3.4.2 All payments will be made according to the terms of payment set out in the Draft Contract.

3.5 FIRM HOURLY RATES

- **3.5.1** Bidders must quote Hourly Rates in Swiss franc (CHF) in the attached Financial Bid Form. The Hourly Rates must include, but not necessarily be limited to, all costs resulting from the performance of the Work as described in this RFP, and all costs resulting from the performance of any additional Work described in the Bidder's Bid (unless clearly described as an option).
- **3.5.2** The Contractor will not be reimbursed for travel and living expenses incurred in the performance of the Work.
- **3.5.3** All payments will be made according to the terms of payment set out in the Draft Contract.

3.6 DISBURSEMENT OR OTHER DIRECT EXPENSES

Canada will reimburse the Contractor for the direct expenses reasonably and properly incurred by the Contractor in the performance of the Work. These expenses will be paid at actual cost without mark-up, upon submission of an itemized statement supported by receipt vouchers.

Section III: to be labeled "Certifications";

3.7 CERTIFICATIONS

Bidders must submit the certifications required under ATTACHMENT 1 TO PART 3 – CERTIFICATIONS.



Page 14 of 58

ATTACHMENT 1 TO PART 3 - CERTIFICATIONS

Bidders must provide the required certifications and additional information to be awarded a contract.

The certifications provided by Bidders to Canada are subject to verification by Canada at all times. Canada will declare a bid non-compliant, or will declare a contractor in default if any certification made by the Bidder is found to be untrue, whether made knowingly or unknowingly, during the bid evaluation period or during the contract period.

Canada's Representative will have the right to ask for additional information to verify the Bidder's certifications. Failure to comply and to cooperate with any request or requirement imposed by the Canada's Representative will render the bid non-compliant or constitute a default under the Contract.

The certifications and additional information listed below should be submitted with the bid but may be submitted afterwards. If any of these required certifications or additional information is not completed and submitted as requested, Canada's Representative will inform the Bidder of a time frame within which to provide the information. Failure to provide the certifications or the additional information listed below within the time frame specified will render the bid non-compliant.

Certification Number	Certification Text	Initial
C1.1	INTEGRITY PROVISIONS - DECLARATION OF CONVICTED OFFENCES In accordance with the Integrity Provisions of the Standard Instructions, all Bidders must provide with their bid, if applicable, the Integrity declaration form available on the Forms for the Integrity Regime website (http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-eng.html), to be given further consideration in the procurement process.	
C1.2	INTEGRITY PROVISIONS - REQUIRED DOCUMENTATION In accordance with the section titled Information to be provided when bidding, contracting or entering into a real procurement agreement of the Ineligibility and Suspension Policy (http://www.tpsqc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-eng.html), the Bidder must provide the required documentation, as applicable, to be given further consideration in the procurement process.	
C2	STATUS AND AVAILABILITY OF RESOURCES The Bidder certifies that, should it be awarded a contract as a result of the bid solicitation, every individual proposed in its bid will be available to perform the Work as required by Canada's representatives and at the time specified in the bid solicitation or agreed to with Canada's representatives. If for reasons beyond its control, the Bidder is unable to provide the services of an individual named in its bid, the Bidder may propose a substitute with equal or higher qualifications and experience. The Bidder must advise Canada's Representative of the reason for the substitution and provide the name, qualifications and experience of the proposed replacement. For the purposes of this clause, only the following reasons will be considered as beyond the control of the Bidder:	



of Canada

Page 15 of 58

		1 age 13 01 30
	death, sickness, maternity and parental leave, retirement, resignation, dismissal for cause or termination of an agreement for default. If the Bidder has proposed any individual who is not an employee of the Bidder, the Bidder certifies that it has the permission from that individual to propose his/her services in relation to the Work to be performed and to submit his/her résumé to Canada. The Bidder must, upon request from Canada's Representative, provide a written confirmation, signed by the individual, of the permission given to the Bidder and of his/her availability. Failure to comply with the request may result in the bid being	
С3	declared non-compliant. EDUCATION AND EXPERIENCE The Bidder certifies that all the information provided in the résumés and supporting material submitted with its bid, particularly the information pertaining to education, achievements, experience and work history, has been verified by the Bidder to be true and accurate. Furthermore, the Bidder warrants that every individual proposed by the Bidder for the requirement is capable of performing the Work described in the resulting contract.	
C4	FORMER PUBLIC SERVANT Contracts awarded to former public servants (FPS) in receipt of a pension or of a lump sum payment must bear the closest public scrutiny, and reflect fairness in the spending of public funds. In order to comply with Treasury Board policies and directives on contracts awarded to FPSs, Bidders must provide the information required below before contract award. For the purposes of this clause, "former public servant" is any former member of a department as defined in the <i>Financial Administration Act</i> , R.S., 1985, c. F-11, a former member of the Canadian Armed Forces or a former member of the Royal Canadian Mounted Police. A former public servant may be: a) an individual; b) an individual who has incorporated; c) a partnership made of former public servants; or d) a sole proprietorship or entity where the affected individual has a controlling or major interest in the entity. "Iump sum payment period" means the period measured in weeks of salary, for which payment has been made to facilitate the transition to retirement or to other employment as a result of the implementation of various programs to reduce the size of the Public Service. The lump sum payment period does not include the period of severance pay, which is measured in a like manner.	As per the definition provided, is the Bidder a FPS? Yes □ No □ As per the definition provided, is the Bidder a FPS in receipt of a pension? Yes □ No □ As per the definition provided, is the Bidder a FPS who received a lump sum payment? Yes □ No □



of Canada

Page **16** of **58**

		Page 16 of 58
	"pension" means a pension or annual allowance paid under the <i>Public Service Superannuation Act</i> (PSSA), R.S., 1985, c.P-36, and any increases paid pursuant to the <i>Supplementary Retirement Benefits Act</i> , R.S., 1985, c. S-24 as it affects the PSSA. It does not include pensions payable pursuant to the <i>Canadian Forces Superannuation Act</i> , R.S., 1985, c. C-17, the <i>Defence Services Pension Continuation Act</i> , 1970, c. D-3, the <i>Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act</i> , 1970, c. R-10, and the <i>Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act</i> , R.S., 1985, c. R-11, the <i>Members of Parliament Retiring Allowances Act</i> , R.S. 1985, c. M-5, and that portion of pension payable to the <i>Canada Pension Plan Act</i> , R.S., 1985, c. C-8. If the answer to any of the FPS questions is "yes", the successful Bidder must comply with the process, fill out and sign the required forms. If applicable, Bidders agree that the successful Bidder's status, with respect to being a FPS in receipt of a pension, will be reported on departmental websites as part of the published proactive disclosure reports in accordance with <i>Contracting Policy Notice:</i> 2012-2 and the <i>Guidelines on the Proactive Disclosure of Contracts</i> .	
C 5	USE OF SUBCONTRACTOR(S) The Bidder must inform Canada if it chooses to use a subcontractor(s) to complete the Work or a portion of the Work. Canada reserves the right to approve or reject the use of subcontractors as per the Resulting Contract Clauses part of this RFP.	Does the Bidder intent to use one or more subcontractors? Yes □ No □
C6	JOINT VENTURES The Bidder must inform Canada if it is a Joint Venture and provide the information required in order to comply with the Bidder Instructions part of this RFP.	Is the Bidder a Joint Venture? Yes □ No □
С7	VALID LICENSE The Bidder certifies that it has and will maintain a valid (unexpired) license to operate as a Landscaping and Grounds Maintenance Services provider in Switzerland for the entire duration of the contract.	



Page 17 of 58

	Certification of products The Bidder must demonstrate that they are able to meet the	a) All products used for gardening purposes by the Bidder at the Embassy of Canada in Bern,
	requirements described in the Statement of Work to supply and use environmentally friendly gardening products and materials for gardening purposes in the Embassy premises throughout the duration of the Contract.	Switzerland, will bear an ecolabel accepted in Switzerland and the EU (https://ec.europa.eu/environment/gpp/pdf/criteria/gardening.pdf) or be clearly identified as safe for the
	The Bidder must provide a signed statement which attests that:	environment.
		Yes □ No □
C8		b) The Bidder agrees to periodic verifications, performed by the Project Authority, at its sole discretion and without notice, to ensure the products used in the performance of the Contract bear the ecolabel or are otherwise labelled safe for the environment.
		Yes □ No □
		c) Any product deemed not to meet the Project Authority's environmental standards will be replaced by an equivalent product which does, at the Bidder's sole expense within a period of time approved by the Project Authority.
		Yes □ No □



Date



Page 18 of 58

CERTIFICATION STATEMENT

Signature of Authorized Individual

By completing, signing and submitting this attachment, the Bidder certifies that the information submitted by the Bidder in response to Attachment 1 to Part 3 is accurate and complete.
Name of Authorized Individual



Page 19 of 58

ATTACHMENT 2 TO PART 3 - FINANCIAL BID FORM

Name of Bidder:	
Address:	
Contact person:	
Phone number:	
E-mail:	
Print name:	
Signature:	
Date: (yyyy-mm-dd)	

- B.1. The Contractor will be paid according to the firm monthly prices and the firm hourly rates indicated in their pricing schedule, in the Swiss franc (CHF). The firm monthly prices and the firm hourly rates include all costs necessary to perform the work. Taxes are not included. Canada will be invoiced according to these rates.
- **B.2.** Travel and living expenses will not be paid for any part of the Contract, including transportation costs to and from the place of duty, or any relocation necessary to satisfy the conditions of the Contract.
- B.3. The rates will be enforced throughout the entire Contract, including the three irrevocable optional periods (if they are exercised) and will not be subject to future negotiation.
- B.4. All firm monthly prices and all firm hourly rates will be increased by the annual inflation rate (or CPI) as published by Trading Economics for Switzerland (https://tradingeconomics.com/switzerland/inflation-cpi) upon exercising each of the option periods. If the rate of inflation is negative, the rates will not be adjusted. Canada will use the most recent annual inflation rate data available within 90 days of the end date of the Contract.



Page 20 of 58

1. REGULAR SERVICES

Firm Monthly Rate

The Contractor will be paid firm monthly rates as follows, for Work performed in accordance with the Contract. Applicable Taxes are extra.

During the extended period of the Contract, the Contractor will be paid firm monthly rates, as per lines Option 1, 2 and 3 below to perform all the Work in relation to the contract extension.

	Α	В	С
Period	Firm Monthly Rate (CHF) Taxes Excluded	Number of Months	Subtotal (CHF) Taxes Excluded (A) X (B)
Initial period (Year 1)		12	
Initial period (Year 2)		12	
Option 1 (Year 3)		12	
Option 2 (Year 4)		12	
Option 3 (Year 5)		12	
	Evalua	ated price (CHF):	

2. AS AND WHEN REQUIRED SERVICES

As described in Annex A - Statement of Work under section 5.2 - As and When Required Services, upon request of the Project Authority, these services will be paid in accordance with the following two sub-sections, the Firm Hourly Rate and the Specialized Machinery, Materials and Supplies;

a) Firm Hourly Rate

The firm hourly rates include the cost of the resource equipped with the necessary equipment and tools such as the ones used for Regular Services and as outlined in Annex A - Statement of Work under section **5.4.1 - Provided by the Contractor**, fringe benefits, general and administrative expenses, overhead and profit, as applicable.

The contractor will be paid a firm hourly rate as identified in the following AS AND WHEN REQUIRED SERVICES table and for the level of effort identified in the Attachment 1 to Annex B - Service Authorization Form under section 2.a for each individual service request. Applicable Taxes are extra.

During the extended period of the Contract, the Contractor will be paid firm hourly rates, as per lines Option 1, 2 and 3 below to perform all the Work in relation to the contract extension.



		Α	В	C
Period	Professional Qualified Staff	Firm Hourly Rate (CHF) Taxes Excluded	*Estimated Number of Hours per Year	Subtotal (CHF) Taxes Excluded (A) X (B)
Initial period	Supervisor		96	
(Year 1)	Gardening and Landscaping staff		96	
Initial period	Supervisor		96	
(Year 2)	Gardening and Landscaping staff		96	
Option 1 (Year 3)	Supervisor		96	
	Gardening and Landscaping staff		96	
Option 2	Supervisor		96	
(Year 4)	Gardening and Landscaping staff		96	
Option 3	Supervisor		96	
(Year 5)	Gardening and Landscaping staff		96	
		Evaluated	price (CHF) :	

^{*}Estimated numbers of hours are used for evaluation purposes and is no guarantee of volume.

b) Specialized Machinery, Materials and Supplies

Should a specific service request require the utilization of the contractor's owned specialized machinery, other than the ones normally used for Regular Services and as outlined in **Annex A – Statement of Work** under section **5.4.1 - Provided by the Contractor**, or to proceed with a third party rental and/or requires the provision or purchase of materials and supplies, the Contractor will be paid in accordance with the following two sub-sections, the **Contractor's owned Specialized Machinery and/or Materials and Supplies** and the **Third party rental of Specialized Machinery and/or purchase of Materials and Supplies**;

Contractor's owned Specialized Machinery and/or Materials and Supplies

The Contractor will be paid based on the proposed rates that will be listed in **Attachment 1 to Annex B – Service Authorization Form** under section **2.b** for each individual service request.

The Contractor certifies that the price proposed for each items listed on this form is not in excess of the lowest price charged to anyone else, including the contractor's most favored customer, for the like quality and quantity of the goods, services or both.

Third party rental of Specialized Machinery and/or purchase of Materials and Supplies

The Contractor will be reimbursed for these expenses reasonably and properly incurred in the performance of the Work. These expenses will be paid at actual cost without mark-up, upon submission of an itemized statement supported by receipt vouchers.

The Contractor must list these costs in **Attachment 1 to Annex B – Service Authorization Form** under section **2.b** for each individual service request.



Page 22 of 58

PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

4.1 **EVALUATION AND SELECTION**

- 4.1.1 Bids will be assessed in accordance with the entire requirement of the bid solicitation including the technical evaluation criteria.
- **4.1.2** An evaluation team composed of representatives of Canada will evaluate the bids.

4.2 **TECHNICAL EVALUATION**

Mandatory technical and point-rated technical evaluation criteria are included in ATTACHMENT 1 TO PART 4 - TECHNICAL EVALUATION CRITERIA

4.3 BASIS OF SELECTION - Lowest Price Per Point

- 1. To be declared responsive, a bid must:
 - a. comply with all the requirements of the bid solicitation; and
 - b. meet all mandatory technical evaluation criteria.
- 2. Bids not meeting (a) or (b) will be declared non-responsive. Neither the responsive bid that receives the highest number of points nor the one that proposed the lowest price will necessarily be accepted. The responsive bid with the lowest evaluated price per point will be recommended for award of a contract.



Page 23 of 58

ATTACHMENT 1 TO PART 4 - TECHNICAL EVALUATION CRITERIA

1.0 Mandatory Technical Criteria

The proposal must meet the following mandatory technical criteria. The Bidder must provide the necessary documentation to demonstrate compliance with this requirement.

Proposals that do not meet the mandatory technical criteria will be considered non-responsive. Each mandatory technical criterion must be treated separately.

Mandatory Technical Criteria (M)					
N°	Mandatory technical criterion	Instructions for preparing proposals		PASS/FAIL	
	Manuatory technical criterion	matructions for preparing proposals	Yes	No	
M 1	The Bidder must demonstrate that the company has experience in providing gardening and landscaping maintenance services for areas of at least 3,000 square meters for at least thirty six (36) months of experience prior to the closing date of the bid solicitation, similar to those listed in Annex A, Statement of Work. Services of similar size and scope are defined as follows: (a) maintaining and landscaping a garden area of at least 3,000 square meters; and (b) a minimum period of twelve (12) consecutive months in duration; and (c) provided to an international organization, diplomatic mission or private property.	To demonstrate the required experience, the Bidder must provide a complete list of past/present projects where the experience was gained. The following information must be provided for each project: a) Name of the client organization; b) Location of the work (country); c) Duration of services - Start date and end date of the work (or indicate if work is still in progress); d) Brief description of the work; e) Size in square meters and type of grounds (e.g., historical garden, regular garden/ grounds); f) Name and contact information of the reference (phone number or email). References may be contacted to verify the validity of the information provided by the Bidder.			



Government of Canada

Page **24** of **58**

Mandatory Technical Criteria (M)						
N° Mandatory technical criterion		Instructions for proporing proposals	PASS/FAIL			
		Instructions for preparing proposals	Yes	No		
M2	Corporate experience with Historical Gardens The Bidder must also demonstrate that it has gained at least thirty six (36) months of experience as a landscaping and grounds maintenance service provider in Switzerland working with historical gardens. "Historical garden" is defined as a type of green heritage that has cultural and historical value and includes structures made mainly of plant material that were designed or laid out by people at least two generations ago. The elements that constitute a historical garden include, but are not limited to, built structures, reliefs, paths, plantings and water features arranged on the surface.	The Bidder must demonstrate its experience by providing the following information for each project: a) Name of the client organization; b) Location of the work (country); c) Duration of services - Start date and end date of the work (or indicate if work is still in progress); d) Brief description of the work; e) Name and contact information of the reference (phone number or email). References may be contacted to verify the validity of the information provided by the Bidder				



Page 25 of 58

2.0 Point Rated Technical criteria

Government

of Canada

Proposals having successfully met all of the mandatory technical criteria will be evaluated and point-rated against the criteria listed below, using the rating table below.

Each point-rated technical criterion must be addressed separately.

N°	Point-rated technical criterion	Instructions for preparing proposals		Rating	
	Corporate Experience The Bidder should demonstrate its experience in addition to the minimum of 36 months of experience as a landscaping and grounds maintenance service provider in Switzerland for grounds areas of at least 3,000 square meters in size.	The Bidder should demonstrate its experience by providing the following information for each project:	points up to	onal year of ex a maximum o 7 years' exper	f 16 points
R1		 a) Name of the client organization; b) Location of the work (country); c) Duration of services - Start date and end date of the work (or indicate if work is still in progress); d) Brief description of the work; e) Name and contact information of the reference (phone number or email). 	48-59 month 60-71 month 72-83 month	ns' experience ns' experience ns' experience ns' experience ns' experience ns' experience years Refer Comm	
		References may be contacted to verify the validity of the information provided by the Bidder.	/16		

N°	Point-rated technical criterion	Instructions for preparing proposals		Rating	
	Corporate experience with Historical Gardens The Bidder should demonstrate its	The Bidder should demonstrate its experience by providing the following information for each project:	Each addition points up to a (more than 7	maximum o	f 16 points
R2	experience in addition to the minimum of 3 years of experience as a landscaping and grounds maintenance service provider in Switzerland working with historical gardens. "Historical garden" is defined as a type of green heritage that has cultural and historical value and includes structures made mainly of plant material that were designed or laid out by people at least two generations ago. The elements that constitute a historical garden include, but are not limited to, built structures, reliefs, paths, plantings and water features arranged on the surface.		37-47 months' 48-59 months' 60-71 months' 72-83 months' 84-95 months' more than 7 ye Score /16	experience experience experience experience ears	6 points 8 points 10 points 12 points 14 points 16 points rence/



N°	Point-rated technical criterion	Instructions for preparing proposals		Rating	
	The Bidder should demonstrate that they	In order to demonstrate their superior management practices, the Bidder should	anagement practices, the Bidder should ovide a copy of a certificate as proof that they ISO 14001 certificate as proof that they		ertified: 5 points
	1.1		Score	Reference/ Comments	
	environmental management practices. In order to be awarded points, the Bidder should possess valid (not expired) proof of certification as of the closing date of the solicitation.		/10		

CRITERIA	SCORE
R1 Corporate Experience	/ 16
R2 Corporate experience with Historical Gardens	/ 16
R3 Superior management practices	/ 10
Maximum Total of Points = 42	/ 42



Page 27 of 58

ATTACHMENT 2 TO PART 4 - BIDDERS' RESPONSE FRAMEWORK

Provided in order to answer the Mandatory Criteria and the Point Rated Criteria

It is recommended that you use "Attachment 2 to Part 4 – Bidder's Response Framework provided in order answer to the Mandatory Criteria and the Point-Rated Criteria" but, it is not mandatory.

**Please note that you may need less or more tables. **

MANDATORY TECHNICAL CRITERIA - M1 - Bidder's Corporate experience

The Bidder must demonstrate that the company has experience in providing gardening and landscaping maintenance services for areas of at least 3,000 square meters for <u>at least thirty-six (36) months of experience</u> prior to the closing date of the bid solicitation, similar to those listed in Annex A, Statement of Work.

Services of similar size and scope are defined as follows:

- (a) maintaining and landscaping a garden area of at least 3,000 square meters; and
- (b) a minimum period of twelve (12) consecutive months in duration; and
- (c) provided to an international organization, diplomatic mission or private property.

REFERENCE #M1

Information Required		Description			
In order to demonstrate the Bidder's experience, the following information must be provided:					
a) Name of the client organization					
b) Location of the work (country)	Location of the work (country)				
c) Duration of services - Start date and end date of the work (or	Start Date (MM/YY)	End Date (MM/YY)			
indicate if work is still in progress)	/	/			
d) Brief description of the work					
e) Size in square meters and type of grounds (e.g., historical garden, regular garden/ grounds)					
f) Name and contact information of the reference (phone number or email)	Name	Phone number or email			
References may be contacted to verif	References may be contacted to verify the validity of the information provided by the Bidder.				

^{**}If you need more tables to total the minimum 36 months of experience, you can just copy the one above. **



Page 28 of 58

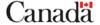
MANDATORY TECHNICAL CRITERIA - M2 - Corporate experience with Historical Gardens

The Bidder must also demonstrate that it has gained <u>at least thirty-six (36) months of experience</u> as a landscaping and grounds maintenance service provider in Switzerland working with historical gardens.

"Historical garden" is defined as a type of green heritage that has cultural and historical value and includes structures made mainly of plant material that were designed or laid out by people at least two generations ago. The elements that constitute a historical garden include, but are not limited to, built structures, reliefs, paths, plantings and water features arranged on the surface.

REFERENCE #M2

Information Required	Description					
In order to demonstrate the Bidder's experience, the following information must be provided:						
a) Name of the client organization	ganization					
b) Location of the work (country)						
c) Duration of services - Start date and end date of the work (or						
indicate if work is still in progress)	/	/				
d) Brief description of the work						
e) Name and contact information of the reference (phone number or email)	Name	Phone number or email				
References may be contacted to verify the validity of the information provided by the Bidder.						



^{**}If you need more tables to total the minimum 36 months of experience, you can just copy the one above. **

Page 29 of 58

POINT RATED TECHNICAL CRITERIA – R1 – Corporate Experience

The Bidder should demonstrate its experience in addition to the minimum of 36 months of experience as a landscaping and grounds maintenance service provider in Switzerland for grounds areas of at least 3,000 square meters in size.

REFERENCE #R1

Information Required	Description				
In order to demonstrate the Bidder's experience, the following information should be provided:					
a) Name of the client organization					
b) Location of the work (country)					
c) Duration of services - Start date and end date of the work (or	Start Date (MM/YY)	End Date (MM/YY)			
indicate if work is still in progress)	/				
d) Brief description of the work					
e) Name and contact information of the reference (phone number or	Name		Phone number or email		
References may be contacted to verify the validity of the information provided by the Bidder.					

^{**}If you need more tables to demonstrate your experience, you can just copy the one above. **



Page 30 of 58

POINT RATED TECHNICAL CRITERIA – R2 – Corporate experience with Historical Gardens

The Bidder should demonstrate its experience in addition of the minimum of 36 months of experience as a landscaping and grounds maintenance service provider in Switzerland working with historical gardens.

REFERENCE #R2

Information Required	Description				
In order to demonstrate the Bidder's experience, the following information should be provided:					
a) Name of the client organization					
b) Location of the work (country)					
c) Duration of services – Start date and end date of the work (or	Start Date (MM/YY)	End Date (MM/YY)			
indicate if work is still in progress)	/	/			
d) Brief description of the work					
e) Name and contact information of the reference (phone number or	Name	Phone number or email			
email) References may be contacted to verify the validity of the information provided by the Bidder.					

^{**}If you need more tables to demonstrate your experience, you can just copy the one above. **





Page 31 of 58

POINT RATED TECHNICAL CRITERIA – R3 – Superior management practices

The Bidder should demonstrate that they have been certified and demonstrates superior management and environmental management practices. In order to be awarded points, the Bidder must possess valid (not expired) proof of certification as of the closing date of the solicitation.

REFERENCE #R3

Information Required	Description	Included in my Technical Bid fi	
		Yes	No
In order to demonstrate their superior management practices,	a) ISO 9001 certified		
the Bidder should provide a copy of a certificate as proof that they have been certified with ISO 9001, Quality Management Systems, and/or, ISO 14001, Environmental management systems.	b) ISO 14001 certified		



Page 32 of 58

PART 5 - RESULTING CONTRACT CLAUSES

5.1 DEFINITIONS

In the Contract, unless the context otherwise requires:

"Applicable Tax" means any tax applicable in the jurisdiction of the Work;

"Bid" is an offer to provide services or supply goods as a result of a solicitation, it also means "Proposal", and the terms can be used interchangeably in this document;

"Bidder" means the person or entity (or, in the case of a joint venture, the persons or entities) submitting a proposal to perform a contract for goods, services or both. It does not include the parent, subsidiaries or other affiliates of the Bidder, or its subcontractors;

"Canada", "Crown, "His Majesty", the "Minister" or the "Government" means His Majesty the King in right of Canada as represented by the Minister of Foreign Affairs and any other person duly authorized to act on behalf of that minister:

"Canada's Representative" means the person designated to act as Canada's agent and representative for the purposes of this Contract;

"Contract" means the Articles of Agreement, these general conditions, any supplemental general conditions, annexes and any other document specified or referred to as forming part of the Contract, all as amended by agreement of the Parties from time to time;

"Contractor" means the person, entity or entities named in the Contract to supply goods, services or both to Canada:

"Contract Price" means the amount stated in the Contract to be payable to the Contractor for the Work, exclusive of Applicable Taxes;

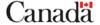
"Days" means continuous calendar days, including weekends and statutory holidays;

"Government Property" means anything supplied to the Contractor by or on behalf of Canada for the purposes of performing the Contract and anything acquired by the Contractor in any manner in connection with the Work, the cost of which is paid by Canada under the Contract;

"Party" means Canada, the Contractor, or any other signatory to the Contract and "Parties" means all of them;

"Signature" means either signed on paper, whether the original or an electronic copy of the signed paper is sent to the Contractor; and

"Work" means all the activities, services, goods, equipment, matters and things required to be done, delivered or performed by the Contractor under the Contract.



Page 33 of 58

5.2 PRIORITY OF DOCUMENTS

The Parties agree to be bound by the following documents:

- (a) Articles of Agreement;
- (b) General Conditions 2035 (2022-12-01);
- (c) Statement of Work (Annex A);
- (d) Basis of Payment (Annex B);
- (e) Security Requirements Check List (Annex C);
- (f) Contractor's bid dated yyyy-mm-dd. (Inserted at Contract award)

In the event of discrepancies, inconsistencies or ambiguities of the wording of these documents, the document that appears first on the above list shall prevail.

5.3 AUTHORITIES AND COMMUNICATION

5.3.1 Canada's Representative

Canada's Representative for this Contract is: (Inserted at Contract award)

Name:

Title:

Department of Foreign Affairs, Trade and Development

Directorate:

Address:

Telephone:

E-mail address:

Canada's Representative is responsible for the management of the Contract, and any changes to the Contract must be authorized in writing by Canada's Representative. The Contractor must not perform Work in excess of or outside the scope of the Contract based on verbal or written requests or instructions from anybody other than Canada's Representative.

5.3.2 **Project Authority**

The Project Authority for this Contract is: (Inserted at Contract award)

Name:

Title:

Department of Foreign Affairs, Trade and Development

Directorate:

Address:

Telephone:

E-mail address:

The Project Authority is the representative of the department for whom the Work is being carried out under the Contract and is responsible for all matters concerning the technical content of the Work under the Contract. Technical matters may be discussed with the Project Authority; however, the Project Authority has no authority to authorize changes to the scope of the Work. Changes to the scope of the Work can only be made through a contract amendment issued by Canada's Representative.



Page 34 of 58

5.3.3 Communication and Notices

Any notice under the Contract must be in writing and may be delivered by hand, courier, mail, or e-mail. It must be sent to the Party for whom it is intended at the address stated in the Contract. Any notice will only be effective on the day it is received at that address. Any notice to Canada must be delivered to Canada's Representative.

5.3.4 Management of the Contract

Subject to the other provisions of this Article, Canada's Representative is responsible for the management of the Contract. Unless otherwise specified, no notice, instruction, authorization, refusal or other communication provided by Canada is valid under this Contract unless it is provided to the Contractor by Canada's Representative. Likewise, no notice, instruction, authorization, refusal or other communication to Canada made by the Contractor or on its behalf is valid unless it is made to Canada's Representative. The Contractor must not perform work in excess of or outside the scope of the Contract based on verbal or written requests or instructions from anyone other than Canada's Representative.

5.3.5 Contractor's Representative

The Contractor's Representative is: (Inserted at Contra	ict award)
---	------------

Name: Title: Company: Address: Telephone: E-mail address:

The Contractor reserves the right to replace the above-designated Contractor's Representative by sending a notice in writing to Canada's Representative to that effect.

5.3.6 Amendment

To be effective, any amendment to the Contract must be done in writing and signed by Canada's Representative and the Contractor's Representative. Canada's right to exercise an Option Period is excluded from this signatures requirement.

5.3.7 Assignment

The Contractor must not assign the Contract without first obtaining Canada's written consent. Any assignment made without that consent is void and will have no effect. The assignment will be effective upon execution of an assignment agreement signed by the Parties and the assignee. Assignment of the Contract does not relieve the Contractor from any obligation under the Contract and it does not impose any liability upon Canada.

5.4 STANDARD CLAUSES AND CONDITIONS

All clauses and conditions identified in the Contract by number, date and title are set out in the <u>Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual</u> (https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual) issued by Public Works and Government Services Canada.



Page 35 of 58

5.5 GENERAL CONDITIONS

2035 (2022-12-01), General Conditions - Higher Complexity - Services, apply to and form part of the Contract.

5.6 ENTIRE AGREEMENT

The Contract constitutes the entire and only agreement between the Parties and supersedes all previous negotiations, communications and other agreements, whether written or oral, unless they are incorporated by reference in the Contract. There are no terms, covenants, representations, statements or conditions binding on the Parties other than those contained in the Contract.

5.7 APPLICABLE LAWS

The Contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in the Province of Ontario, Canada.

5.8 NUMBER AND GENDER

In these Articles of Agreement, the singular includes the plural and vice versa, and words importing the masculine gender include the feminine gender and the neuter, and vice versa.

5.9 POWERS OF CANADA / STATE IMMUNITY

All rights, remedies, powers and discretions granted or acquired by Canada under the Contract or by law are cumulative, not exclusive. Notwithstanding anything in this Contract, Canada does not waive any right or immunity that it has or may have by virtue of international or domestic law.

5.10 TIME OF THE ESSENCE

Time is of the essence. The Contractor must provide in a timely manner all components of the Work.

5.11 EXCUSABLE DELAY

- **5.11.1** A delay in the performance by the Contractor of any obligation under the Contract that is caused by an event that:
 - is beyond the reasonable control of the Contractor;
 - could not reasonably have been foreseen;
 - could not reasonably have been prevented by means reasonably available to the Contractor;
 - occurred without the fault or neglect of the Contractor;

will be considered an "Excusable Delay" if the Contractor advises Canada's Representative of the occurrence of the delay or of the likelihood of the delay as soon as the Contractor becomes aware of it. The Contractor must also advise Canada's Representative, within fifteen (15) working days, of all the circumstances relating to the delay and provide to Canada's Representative for approval a clear work around plan explaining in detail the steps that the Contractor proposes to take in order to minimize the impact of the event causing the delay.

5.11.2 Any delivery date or other date that is directly affected by an Excusable Delay will be postponed for a reasonable time that will not exceed the duration of the Excusable Delay.



Page **36** of **58**

- 5.11.3 However, if an Excusable Delay has continued for 30 Days or more, Canada's Representative may, by giving notice in writing to the Contractor, terminate the Contract. In such a case, the Parties agree that neither will make any claim against the other for damages, costs, expected profits or any other loss arising out of the termination or the event that contributed to the Excusable Delay. The Contractor agrees to repay immediately to Canada the portion of any advance payment that is unliquidated at the date of the termination.
- 5.11.4 Unless Canada has caused the delay by failing to meet an obligation under the Contract, Canada will not be responsible for any costs incurred by the Contractor or any of its subcontractors or agents as a result of an Excusable Delay.

5.12 SEVERABILITY

If any provision of the Contract is declared by a court of competent jurisdiction to be invalid, illegal or unenforceable, that provision will be removed from the Contract without affecting any other provision of the Contract.

5.13 SUCCESSORS AND ASSIGNS

The Contract is to the benefit of and binds the successors and permitted assignees of Canada and of the Contractor.

5.14 SURVIVAL

All the Parties' obligations of confidentiality and representations set out in the Contract as well as the provisions, which by the nature of the rights or obligations might reasonably be expected to survive, will survive the expiry or termination of the Contract.

5.15 PERFORMANCE OF THE WORK

5.15.1 Description of Work

The Contractor must perform the Work described in the Statement of Work at Annex A in accordance with the Contract.

5.15.2 Period of the Contract

The period of the Contract is from	to	 inclusive.	(inserted at
contract award).			

5.15.3 Option to Extend the Contract

The Contractor grants to Canada an irrevocable option to extend the term of the Contract by up to 3 additional 1-year option periods under the same conditions. The Contractor agrees that, during the extended period of the Contract, it will be paid in accordance with the applicable provisions as set out in the Basis of Payment at Annex B.

5.15.4 Exercise of Option to Extend

Canada may exercise this option at any time by sending a written notice to the Contractor at least 15 days before the expiry date of the Contract. The option may only be exercised by Canada's



Page **37** of **58**

Representative, and will be evidenced for administrative purposes only, through a Contract amendment.

5.15.5 Independent Contractor

The Contractor is an independent Contractor engaged by Canada to perform the Work. Nothing in the Contract is intended to create a partnership, a joint venture or an agency between Canada and the other Party or Parties. The Contractor must not represent itself as an agent or representative of Canada to anyone. Neither the Contractor nor any of its personnel is engaged as an employee or agent of Canada. The Contractor is responsible for all deductions and remittances required by law in relation to its employees.

5.15.6 Conduct

The Contractor must:

- (a) perform the Work diligently and efficiently;
- (b) perform the Work with honesty and integrity;
- (c) except for Government Property, supply everything necessary to perform the Work;
- (d) select and employ a sufficient number of qualified persons;
- (e) perform the Work in accordance with standards of quality acceptable to Canada and in full conformity with the specifications and all the requirements of the Contract; and,
- (f) provide effective and efficient supervision to ensure that the quality of workmanship meets the requirements of the Contract.

5.15.7 Assigned Individuals

If specific individuals are identified in Annex A to perform the Work:

- (a) the Contractor must provide the services of those individuals unless the Contractor is unable to do so for reasons beyond its control;
- (b) the Contractor must obtain Canada's written approval, through Canada's Representative, before replacing, removing or adding an individual to the approved team, and, more specifically, before any services are rendered by such individual; and
- (c) the Contractor must not, in any event, allow performance of the Work by unauthorized replacement individuals.

5.15.8 Resources

Canada reserves the right to conduct periodic background checks on personnel employed or subcontracted by the Contractor.

Canada reserves the right, in its sole discretion, to decide that personnel employed or subcontracted by the contractor are unsuitable. In such circumstances, the Contractor shall ensure that personnel are removed from property and replaced with personnel suitable to Canada.

5.15.9 Replacements

Canada may order that a replacement individual stops performing the Work. In this case, the Contractor must immediately comply with the order and secure a further replacement in accordance with section Assigned Individuals. The fact that Canada does not order that a



Page 38 of 58

replacement stop performing the Work does not relieve the Contractor from its responsibility to meet the requirements of the Contract.

5.15.10 Compliance with Local Law

In the performance of Services under this Contract, the Contractor will comply with all applicable provisions of the laws in force in Bern, Switzerland.

5.15.11 Inspection and Acceptance

All the Work is subject to inspection and acceptance by Canada. Inspection and acceptance of the Work by Canada do not relieve the Contractor of its responsibility for defects or other failures to meet the requirements of the Contract. Canada will have the right to reject any work that is not in accordance with the requirements of the Contract and require its correction or replacement at the Contractor's expense.

5.15.12 Green Procurement

- 5.15.12.1 The Contractor should make every effort to ensure that all documents prepared or delivered under this contract are printed double-sided on Ecologo certified recycled paper or on paper with equivalent post-consumer recycled content, to the extent it is procurable.
- 5.15.12.2 The Contractor should make every effort to use environmentally preferred goods, services and processes, as required, to reduce any environmental impacts resulting from the performance of the Work. Environmentally preferable goods and services are those that have a lesser or reduced impact on the environment over the life cycle of the good or service, when compared with competing goods or services serving the same purpose. Environmental performance considerations include, among other things: the reduction of greenhouse gas emissions and air contaminants; improved energy and water efficiency; reduced waste and support reuse and recycling; the use of renewable resources; reduced hazardous waste; and reduced toxic and hazardous substances.

5.16 CERTIFICATIONS

Compliance with the certifications provided by the Contractor in its bid is a condition of the Contract and subject to verification by Canada during the term of the Contract. If the Contractor does not comply with any certification or it is determined that any certification made by the Contractor in its bid is untrue, whether made knowingly or unknowingly, Canada has the right, pursuant to the default provision of the Contract, to terminate the Contract for default.

5.17 HEALTH AND SAFETY

Contractor must comply with all requirements of applicable Canadian (federal, provincial, municipal), foreign and local environmental, health and safety laws and regulations. The Contractor must follow the prevention and infection control measures of the workplace or put in place by the Canadian mission (i.e. practise physical distancing, practise proper hand washing, avoid touching face with unwashed hands, etc.) and follow the proper protocols to complete the required work such as utilizing the appropriate equipment and personal protective equipment (PPE) as necessary. The Contractor is responsible for all costs associated with the compliance to protective measures and any other costs related to the general health and safety of its employees and agents.



Page 39 of 58

5.18 PAYMENT TERMS

5.18.1 Basis of Payment

Canada will pay the Contractor in accordance to the Basis of Payment included as Annex B. Payment under this Contract, except advance payments, will be conditional on the performance, completion and delivery of the Work, or any part of the Work to the satisfaction of Canada.

5.18.2 Limitation of Price

Canada will not pay the Contractor for any design changes, modifications or interpretations of the Work unless they have been approved, in writing, by the Contracting Authority before their incorporation into the Work.

5.18.3 Method of Payment – Monthly Payments

Canada will pay the Contractor on a monthly basis for work performed during the month covered by the invoice in accordance with the payment provisions of the Contract if:

- (a) an accurate and complete invoice and any other documents required by the Contract have been submitted in accordance with the invoicing instructions provided in the Contract;
- (b) all such documents have been verified by Canada;
- (c) the Work performed has been accepted by Canada.

5.18.4 Audit

Any amount paid or claimed under the Contract is subject to government audit both before and after payment is made. The Contractor must keep proper accounts and records of the cost of performing the Work and keep all documents relating to such cost for 6 years after it receives the final payment under the Contract.

5.18.5 Invoicing Instructions

- **5.18.5.1** The Contractor must ensure that each invoice it provides to Canada
 - (a) is submitted in the Contractor's name;
 - (b) is submitted each month do so for each delivery or shipment;
 - (c) only applies to the Contract:
 - (d) shows the date, the name and address of the Project Authority, the description of the Work and the Contract number;
 - (e) details the claimed fees and disbursements, if applicable, in accordance with the Basis of Payment, exclusive of Applicable Taxes;
 - (f) sets out Applicable Taxes, such as the Contractor's output VAT, as a separate item along with corresponding registration numbers from the tax authorities:
 - (g) identifies all items that are zero-rated, exempt from Applicable Taxes or to which it does not apply.
- **5.18.5.2** By submitting an invoice, the Contractor certifies in each case that the invoice is consistent with the Work delivered and is in accordance with the Contract.



Page **40** of **58**

5.18.6 Discrepancies

If the contents of the invoice and its substantiating documentation are not in accordance with the Contract or the Work is not in acceptable condition, Canada will notify the Contractor within 15 Days of the invoice receipt. The 30-Day payment period begins upon receipt of the revised invoice or the replacement or corrected Work. Failure by Canada to notify the Contractor within 15 Days will only result in the date specified in subsection 16 of 2035 (2022-12-01) General Conditions - Higher Complexity - Services, to apply for the sole purpose of calculating interest on overdue accounts.

5.18.7 Termination Payments

If a termination for convenience notice is given pursuant to section 30 of 2035 (2022-12-01) General Conditions - Higher Complexity - Services, the Contractor will be entitled, in accordance with the Basis of Payment (Annex B), to be paid only the amounts that have been reasonably and properly incurred to perform the Contract to the extent that the Contractor has not already been paid or reimbursed by Canada. Under no circumstance will Canada be liable to the Contractor for early termination of this Contract.

5.18.8 Remittance to appropriate tax authority

The Contractor agrees to remit to the appropriate government tax authority any amount of applicable tax legally required to be remitted by the Contractor, pursuant to applicable tax laws.

5.19 SUSPENSION AND INFRACTION

5.19.1 Suspension of the Work

Canada may at any time, by written notice, order the Contractor to suspend or stop the Work or part of the Work under the Contract. The Contractor must immediately comply with any such order in a way that minimizes the cost of doing so.

5.19.2 Infraction

Canada may terminate this Contract or reduce or suspend any payments under it if the Contractor fails to honour the provisions in the section titled Governance and Ethics.

5.20 INSURANCE TERMS

5.20.1 Insurance at Discretion of Contractor

The Contractor is responsible for deciding if insurance coverage is necessary to fulfill its obligation under the Contract and to ensure compliance with any applicable law. Any insurance acquired or maintained by the Contractor is at its own expense and for its own benefit and protection. It does not release the Contractor from or reduce its liability under the Contract.



Page **41** of **58**

5.21 GOVERNANCE AND ETHICS

5.21.1 Conflict of Interest and Values and Ethics Codes for the Public Service

The Contractor acknowledges that individuals who are subject to the provisions of the Conflict of Interest Act (S.C. 2006, c. 9, s. 2), the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons, the Values and Ethics Code for the Public Service, Code of Conduct for Canadian Representatives Abroad or all other codes of values and ethics applicable within specific organizations cannot derive any direct benefit resulting from the Contract. The Contractor will notify Canada in writing of any situation, of which the Contractor is or becomes aware, in which one of the Contractor's agents, employees or contractors derives, or is in a position to derive, an unauthorized benefit.

5.21.2 Incapacity to Contract with the Government

The Contractor certifies that no one convicted under any of the provisions under subsection (a) or (b) are to receive any benefit under the Contract. In addition, the Contractor certifies that except for those offences where a criminal pardon or a record suspension has been obtained or capacities restored by the Governor in Council, neither the Contractor nor any of the Contractor's affiliates has ever been convicted of an offence under any of the following provisions:

- (a) paragraph 80(1)(d) (False entry, certificate or return), subsection 80(2) (Fraud against His Majesty) or section 154.01 (Fraud against His Majesty) of the Canadian Financial Administration Act (R.S.C. 1985, c. F-11); or
- (b) section 121 (Frauds on the government and Contractor subscribing to election fund), section 124 (Selling or Purchasing Office), section 380 (Fraud) for fraud committed against His Majesty or section 418 (Selling defective stores to His Majesty) of the Criminal Code of Canada (R.S.C. 1985, c. C-46); or
- (c) section 462.31 (Laundering proceeds of crime) or sections 467.11 to 467.13 (Participation in activities of criminal organization) of the Criminal Code of Canada (R.S.C. 1985, c. C-46); or
- (d) section 45 (Conspiracies, agreements or arrangements between competitors), 46 (Foreign directives) 47 (Bid-rigging), 49 (Agreements or arrangements of federal financial institutions), 52 (False or misleading representation), 53 (Deceptive notice of winning a prize) under the Canadian Competition Act (R.S.C. 1985, c. C-34); or
- (e) section 239 (False or deceptive statements) of the Canadian Income Tax Act (R.S.C., 1985, c. 1 (5th Supp.)); or
- (f) section 327 (False or deceptive statements) of the Canadian Excise Tax Act, (R.S.C., 1985, c. E-15); or
- (g) section 3 (Bribing a foreign public official) of the Canadian Corruption of Foreign Public Officials Act (S.C. 1998, c. 34); or
- (h) section 5 (Trafficking in substance), section 6 (Importing and exporting), or section 7 (Production of substance) of the Canadian Controlled Drugs and Substance Act (S.C. 1996, c. 19); or
- (i) any provision under the local law having a similar effect to the above-listed provisions.

5.21.3 Anti-Terrorism

Consistent with numerous United Nations Security Council resolutions, including S/RES/1267 (1999) concerning Al Qaida and the Taliban, and associated individuals and entities, both Canada and the Contractor are firmly committed to the international fight against terrorism, and in particular, against the financing of terrorism. The Contractor acknowledges that neither it, nor any





Page **42** of **58**

of its employees, Directors, or agents is an entity listed, in relation to terrorists groups and those who support them, under subsection 83.05 of the Criminal Code of Canada, and as identified thereto in a "List of Entities" which may be found at < http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/regulations/SOR-2002-284/index.html > and that it is not nor will it knowingly work with any party and entity appearing on the New Consolidated List established and maintained by the UN Security Council's 1267 Committee. Furthermore, the Contractor acknowledges that it will not knowingly directly or indirectly collect, provide or make available funds or property intending that they be used, or knowing that they will be used, to carry out or facilitate terrorist activities, or knowing that the funds or property will be used or will benefit a terrorist entity as identified in the List of Entities.

5.22 DISPUTE RESOLUTION

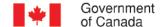
5.22.1 Discussion and Negotiation

If a dispute arises out of, or in connection with this Contract, the parties shall meet to pursue resolution through negotiation or other appropriate dispute resolution process before resorting to litigation.

5.22.2 Procurement Ombudsman

The parties understand that the Procurement Ombudsman appointed pursuant to Subsection 22.1(1) of the Canadian Department of Public Works and Government Services Act (S.C. 1996, c. 16) will, on request and consent of the parties to bear the cost of such process, participate in an alternative dispute resolution process to resolve any dispute between the parties respecting the interpretation or application of a term and condition of this contract. The Office of the Procurement Ombudsman may be contacted by telephone at 1-866-734-5169 or by email at boa.opo@boa.opo.gc.ca.





ANNEX A - STATEMENT OF WORK

Landscaping and Grounds Maintenance Services for the Embassy of Canada to Switzerland in Bern

1. INTRODUCTION

The Embassy of Canada to Switzerland in Bern, hereinafter referred to as the "Embassy", requires Landscaping and Grounds Maintenance Services for its Chancery (CH).

2. BACKGROUND

The Embassy is soliciting proposals for commercial landscaping and grounds maintenance services for the property described below.

The Embassy is located at Kirchenfeldstrasse 88, 3005 Bern, Switzerland.

The Chancery's Garden surrounding the building is estimated to be around 3,000 square meters. It is mostly situated at the back of the building, including a landscaped garden, and some planted areas located at the front and surroundings of the building.

The landscaped area of the garden adheres to a care and maintenance plan recommended by the Office for Conservation of Garden Monuments in Zürich.

The Contractor will be required to provide routine garden and maintenance services of the Chancery grounds and undertake non-routine tasks upon written instructions from the Project Authority.

3. OBJECTIVE

The objective of the requirement is to provide landscaping and grounds maintenance services without interruption at the Chancery grounds in Bern, Switzerland as per industry standards and best practices, thus maintaining the appearance and health of the grounds and the representational image of Canada in Switzerland. The Contractor must also comply with the care and maintenance plan recommended by the Office for Conservation of Garden Monuments in Zürich. To achieve this objective, the levels of service and their specifications described herein must be followed.

4. SCOPE

The Contractor must provide regular, seasonal, and special maintenance of the gardens and surroundings of the Chancery. More specifically, regular maintenance includes the basic grounds maintenance, seasonal maintenance includes the semi-annual maintenance of the grounds at the beginning and at the end of each year's growing season (Spring and Autumn), whereas special maintenance includes the care plan as prescribed by the Office for Conservation of Garden Monuments in the landscaped area of the garden. Included in the contract will be services for occasional heavy works and specialized care that are normally beyond the basic grounds' maintenance responsibility.

5. TASKS/REQUIREMENTS

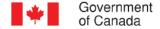
This section covers the detailed requirements in terms of grounds maintenance services. It is intended to provide guidelines for the work that is to be performed and is not intended to be an exhaustive list of instructions.

5.1 Regular services

The Contractor must carry the following tasks out to the satisfaction of the Project Authority.

The Chancery grounds maintenance work must be conducted with respect to the local weather and climatic





Page **44** of **58**

conditions as well as the species, types and growth rate of the plants and bushes located in the garden as well as at the entrance of the Mission. Maintenance of trees is under the responsibility of the landlord, therefore excluded from this contract.

The maintenance work must comply with all widely accepted techniques and in accordance with the environmental and general standards of the gardening trade.

The following tasks are to be performed whenever required according to the specific seasons and weather conditions as defined below:

Frequency:

Spring/Summer semester: April 1st to October 31st – at least on Mondays and Thursdays weekly, or more frequently

if required by weather conditions (but never less frequently).

Fall/Winter semester: November 1st to March 31st – at least weekly on Thursdays.

5.1.1 Routine maintenance of Chancery garden

April - October

- a) Mowing the lawn using manual or electric-powered tools (gas-powered tools may not be used under any circumstance);
- b) Trimming of hedges and bushes using manual or electric-powered tools;
- c) Watering all lawns, garden plants, and grasses; **note:** depending on weather conditions, it may be necessary for the Contractor to water the lawns, garden plants, and grasses more frequently than twice weekly. The Contractor must be expected to adapt its visit frequency and watering schedule without additional costs;
- d) Verifying and adjusting the schedule of the Embassy-provided automatic watering system as well as the position and adjustments of the watering elements (hose, undulating water sprinkler, etc.);
- e) Applying approved organic fertilizers and organic pest control/insecticides;
- f) Tutoring and containing of bushes, roses, and other plants, including supplying and installing tutoring reeds, canes, nets, string, and so on, to ensure that tall bushes remain orderly and are properly supported to reach ideal/maximum heights. Such tutoring and arrangements must be verified at least monthly;
- g) Replanting and maintaining roses and other plants, including seasonal flowers in pots (to be acquired and provided by the Embassy);
- h) Removal of weeds, wild shrubs and dead plants. This removal must occur routinely and frequently, so as to avoid the presence of weeds or dead plants at any point, given the representational use made by the Embassy of the gardens;
- i) Blowing and removal/disposal of fallen leaves using manual or electric-powered tools (gas-powered tools may not be used under any circumstance);
- j) Collection and removal/disposal of green wastes;
- k) Cleaning the entrance, walkways, driveway, backyard and surrounding areas from leaves and debris using manual or electric-powered tools (gas-powered tools may not be used under any circumstance).

November - March

- a) Preparing plants for winter (for example, trimming, mulching, digging up roots/tubers and preparing them for overwintering, covering with branches if necessary);
- b) Removing supports and tools used in during the growth season, storing them onsite for reuse in the following year;
- c) Blowing and removal/disposal of fallen leaves using manual or electric-powered tools (gas-powered tools may not be used under any circumstance);
- d) Collecting and removing/disposal of green wastes.



Page 45 of 58

5.1.2 Special maintenance of landscaped garden as required by the office for conservation of garden monuments

Additional hours should be planned for the services below, as they are not expected to take place during the routine visits to perform routine maintenance under 0 above.

Lawn

To be executed in spring or autumn, depending on conditions:

- a) Mow the lawn every 1.5 2 weeks depending on the time of the year and type of cut, adopting about 16-18 cuts vertically in criss-cross pattern. Manual or electric-powered tools must be used (under no circumstances gas-powered tools will be employed);
- b) Provide and apply long-life organic fertilization twice (2x) a year;
- c) Control weeds;
- d) Water as required. Review and adapt the schedule set up for the Embassy-supplied automatic watering system and the position of its components (e.g., hose, water sprinkler, etc.);
- e) Clean, load and remove green waste and debris from work site.

Plant beds/borders

- a) Maintain shrub borders between the stairs in accordance with the recommendation of the Office for Conservation of Garden Monuments;
- b) Provide and apply long-life organic fertilization once (1x) a year;
- c) Supply and apply organic slug pellets;
- d) Water as required;
- e) Clean, load and remove green waste and debris from work site.

Yew hedges

- a) Provide and apply organic, long-term fertilization once (1x) a year;
- b) Weed out as needed;
- c) Water as required;
- d) Cut in exact shape once (1x) a year. Manual or electric-powered tools must be used (under no circumstances gas-powered tools will be employed);
- e) Clean, load and remove green waste and debris from work site.

Round gravel

- a) Leaves and the like must be removed regularly manually or with a leaf blower. Manual or electric-powered tools must be used (under no circumstances shall gas-powered tools be employed);
- b) Mow the grass depending on the season and growth. Manual or electric-powered tools must be used (under no circumstances shall gas-powered tools be employed);
- c) Weeding out as needed or burn with special flame equipment. Use of total herbicide is strictly prohibited!;
- d) Clean, load and remove green waste and debris from work site.



Page 46 of 58

5.2 "As and when required services"

Other requirements not included in sections 0 above and 0 above may be required on an "As- and-When-Required Basis" using a Service Authorization form (SA). The work described must be in accordance with the scope of the Contract.

These services could include, but not limited to:

- a) Removal of snow (by shovel or snow tractor) from porch, entrance, and parking spaces and spreading salt whenever required by weather conditions and taking into account the working hours of the Chancery;
- b) Informing the Project Authority when pebbles at the entrance ground need to be refilled. Provide pebbles and apply during working hours;
- c) Inform Embassy officials of any garden-related item or object that could represent a potential risk for safety, or need to be repaired or replaced;
- d) Establishing a list of perennial plants and flowers, and a recommended planting schedule and submit for approval when requested by the Project Authority.

The list above is not exhaustive. The Contractor should consult with the Property Manager for any other task he seems fit or necessary to restore the grounds to a safe, neat, and presentable way.

A request to perform a service will be sent to the Contractor by the Project Authority. If the Contractor confirms in writing that it is unable to perform the service as a result of other commitments, Canada reserves the right to acquire the required services by other means. The Contractor may advise the Project Authority in writing that it is unable to carry out additional services as a result of other commitments and no request to perform "as-and-when-required services" will be sent to the Contractor until the Contractor has given notice in writing to the Project Authority that it is available to perform the "as and when required services".

SERVICE AUTHORIZATION PROCESS:

- 1. The Project Authority will provide the Contractor with a description of the service required using the "Service Authorization" form specified in Attachment 1 to Annex B Basis of Payment.
- 2. The Service Authorization (SA) will contain the details of the activities to be performed, a description of the deliverables and the desired timelines for its completion.
- 3. The Contractor must provide the Project Authority, within 1 business day of its receipt for request that will be identified as urgent and 3 business days of its receipt for others, the total cost for performing the service and a breakdown of that cost, established in accordance with the terms and conditions identified in Annex B Basis of Payment for the "As-and-When-Required Services".
- 4. The Contractor must not commence work until a SA authorized by the Project Authority has been received by the Contractor. The Contractor acknowledges that any work performed before a SA has been received will be done at the Contractor's own risk.
- 5. Once the work will be completed, the Contractor will immediately notify the Project Authority for them to acknowledge the completion of the work and to perform a quality-control check.

5.3 QUALITY STANDARDS

- a) The Contractor must take the utmost care for the safety of all outdoor plants, trees, shrubs, grass, etc., in accordance with professional standards, norms and guidelines for landscaping, horticulture and grounds maintenance:
- b) The Contractor will be responsible at its own expense for replacing any plants that wither and/or die because of the Contractor's negligence:
- c) Any defects which cannot be corrected immediately must be reported verbally or in writing to the Project Authority within one business day from the detection of the defect;



Page 47 of 58

- d) In case of any failure caused by poor quality materials or products, deficient labour, or poor functioning of the equipment during the performance hereof, the Contractor must carry out the appropriate repairs at its own expense and within the instructed time as indicated by the Project Authority;
- e) The Project Authority reserves the right to change rules and regulations for the care, protection, and administration of the premises always during the contract;
- f) The Project Authority will have the right to inspect the procedures, methods, equipment, and materials utilized by the Contractor in complying with the requirements under this Contract.

5.4 WORKSITE EQUIPMENT, TOOLS, MATERIALS, AND SUPPLIES

5.4.1 Provided by the Contractor

5.4.1.1 Equipment and tools

- a) The Contractor must supply, operate, and maintain all equipment and tools required for the completion of the Regular Services and the "As-and-When-Required Services" outlined in this SOW in a manner that ensures the health, cleanliness, safety, and appearance of all areas on the grounds. The equipment provided must be of good quality and appropriate to the task and environment. Gas-powered equipment or equipment producing sound in excess of 80 decibels may not be used.
- b) The Contractor must ensure that all equipment used to perform the work is in good working condition. The Project Authority reserve the right to have the equipment judged to be unsafe, not suitable, or defective. The Contractor is responsible to supply replacement equipment of commercial type.
- c) All horticultural products, materials, and equipment to be used by the Contractor for landscaping operations must comply with the safety / toxicity standards in force in Switzerland. All products used must be organic.

Such equipment and tools will not be gas-powered, will not emit sounds louder than 80 decibels and can include, but are not limited to:

- manual or mechanized electrical-powered commercial lawn mowers, trimmers;
- manual lawn mowers;
- manual or mechanized electrical-powered leaf blowers;
- wheel barrows;
- telescopic pruning shears;
- power washer and attachments;
- approved pesticide pump and sprayer;
- · extension cords for all equipment.
- all hand tools (rakes, shovels, ladders etc.),
- any other materials needed to perform the work that might not be listed here.

5.4.1.2 Materials and supplies

- a) The Contractor is responsible for the provision of soils, organic fertilizers, replacement plants/flowers, and other consumables. Brand new plantings will be provided by the Embassy, but any replacement plant must be provided and purchased by the Contractor.
- b) The cost of products and equipment must be borne <u>entirely</u> by the Contractor. A list of products commonly used by the tenderer will be attached.
- c) For emphasis and greater clarity, all products supplied must be organic in origin and mechanism of operation.

Note that:

a) The Contractor must store and handle all chemicals, manure and fertilizer products in a safe and responsible manner and in accordance with Health and Safety legislation in Switzerland;



Page **48** of **58**

b) The Embassy will not be responsible for damage to the Contractor's supplies, material, or equipment, or to the personal belongings of the employees of the Contractor, when brought or left onsite at the Chancery.

5.4.2 Provided by the Mission

5.4.2.1 Facilities and Services

1. Water and electricity for onsite activities.

5.5 SCHEDULE OF OPERATIONS

Unless specified otherwise, the grounds maintenance operations must be provided between the following days and times.

a) Regular Hours:

Monday to Thursday from 8.00 AM to 5.00 PM and Friday from 8:00 am to 1:30 pm.

In case the weather conditions or exceptional circumstances do not allow for work to take place on the dates or within times stipulated, the Contractor will amend / re-schedule the work accordingly, provided the Project Authority is aware and in agreement.

In an effort to prevent excessive noise, machinery will only be used after 08:00 am.

Any other requirements for accessing the site outside these hours will require prior approval by the Project Authority.

b) Statutory holidays:

The Contractor will find the Embassy holiday schedule on the website of the Embassy of Canada to Switzerland, in Bern. This schedule will be updated at the latest two weeks before the end of each calendar year. On days when the Embassy is closed, the Contractor shall neither schedule nor provide any services.

5.6 CONTRACTOR'S PERSONNEL

- a) The Contractor will appoint a contact person who will supervise their staff and perform regular inspection of the work in accordance with the contract.
- b) The Contractor will provide knowledgeable and qualified personnel to oversee the maintenance of the grass areas, shrubs, gardens, and flowerbeds.
- c) The Contractor will manage the total work effort associated with the services outlined in this contract and ensure adequate and timely completion of these services.
- d) The Contractor will identify one (1) Supervisor who will be responsible for the performance of work and have the authority to represent, and act on behalf of, the Contractor. The Supervisor must have the professional designation of gardener in Switzerland.
- e) The Supervisor will act as the point of contact with the Project Authority on all matters related to the requirement and the work undertaken. The name of the Supervisor and an alternate or alternates, who will act for the Contractor when the Supervisor is absent, must be designated in writing to the Project Authority no less than 72 hours prior to an intended absence, such as vacation, long-term leave, etc.
- f) The Contractor will provide the Project Authority with the number of personnel as it deems necessary to support the requirement outlined in the scope of work.
- g) The Contractor must ensure that assigned Supervisor and all staff have the required experience, skills, and competencies to perform landscaping and grounds-maintenance work. Notably, the gardeners assigned to the Project shall have no less than three (3) years' experience in performing professional gardening work that meets the requirements described in this Statement of Work; shall have experience in the use of commercial gardening equipment and tools; and shall be able to communicate in German or English or French.



Page **49** of **58**

- h) The Contractor must maintain a pool of replacement staff to ensure continuity of services. The Contractor must ensure that arrangements are made for the replacement of staff as soon as it is known that a staff is unable to report to work or has to leave unexpectedly. The Contractor shall notify the Project Authority (or delegates) as soon as possible if there will be any disruptions to service. Replacement staff must meet the same human-resource requirements as regular staff.
- i) If the Contractor fails to provide replacement in a timely manner, any cost incurred by the Project Authority for services required by the Contract will be recovered from the Contractor, or adjusted against any amount due and payable to the Contractor.
- j) The Contractor must ensure that grounds-keeping staff maintain a positive image. The Contractor alone will be responsible for the conduct, behaviour, and discipline to be maintained at the workplace and its environment thereof in respect of the resources engaged or hired by the Contractor. In case of any misconduct which may or may not involve financial loss or burden to the Project Authority or its occupants, the Contractor alone must take suitable action against such defaulting resources in consultation with the Project Authority.
- k) The Contractor will be held financially responsible for loss of Embassy property due to the contracted staff's negligence. In the event that the Project Authority (or delegates) observes deficient performance, the Contractor will receive written notice within 24 hours of the observed breach.
- I) The Contractor must remove or substitute any worker if the Project Authority (or delegates) so directs.
- m) The Contractor will ensure that personnel's appropriate insurances are up to date as per Swiss regulations.
- n) The Contractor will ensure that all personnel have necessary documentation to work in Switzerland.

5.7 HEALTH AND SAFETY REQUIREMENTS

- a) The Contractor must ensure compliance with all health and safety regulations and measures concerning personnel and fire protection recommended by national codes or prescribed by the appropriate authorities for equipment, habits and work procedures.
- b) Medical Fitness for Duty: The Contractor must ensure that all individuals designated to provide services under this contract are medically capable of safely performing the tasks that are likely to be assigned as part of their duties.
- c) Physical Fitness for Duty: The Contractor must ensure that all individuals designated to provide services under this Contract are capable of facing physical challenges that are required as part of their duties.
- d) The Contractor must ensure that all equipment used to perform the work is in good condition, including periodic testing of equipment on site, in accordance with any requirements arising from Swiss Health and Safety Legislation. The Project Authority reserves the right to decide that a device is unsafe, unsuitable or defective and to remove it from service. The Contractor will be required to replace it with appropriate equipment.
- e) The Contractor must provide training to all staff performing work under this contract as per the requirements of Health and Safety legislation in Switzerland.
- f) The Contractor must ensure that at least one of the assigned staff possesses a valid first-aid certification and that first-aid kits are available on site at all times.
- g) The Contractor must handle all fertilizers and insecticides in a safe and responsible manner.
- h) The Contractor will acquaint himself with and abide by all regulations for security and safety in place in Switzerland or/and as may be required by the Embassy. In particular, the Contractor must:
 - 1) obey all fire regulations;
 - 2) obey all safety regulations;
 - 3) follow COVID-19 Protocols as per Swiss Health regulations.

5.8 UNIFORMS AND PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

The Contractor must provide all staff with uniforms that clearly identify them as employees (e.g. logo) and with personnel protective equipment in accordance with Swiss Health and Safety laws and protocols.

Such uniforms and protective equipment can include, but are not limited to:

Helmets;



Government of Canada

Page 50 of 58

- Gloves;
- · Eye protection;
- Ear cuffs;
- High-visibility clothing;
- Safety footwear;
- · Safety harnesses;
- Respiratory protective equipment (RPE); and
- First aid kits.

6. DELIVERABLES

- a) Following the award of the contract, the Contractor will immediately undertake to prepare a schedule of operations to be approved by the Project Authority. The schedule of operations is to be prepared on a yearly basis and shall include all required work to be performed as per the conditions stipulated in the contract.
- b) The exact dates and times will be included and approved by the Project Authority as part of the schedule of operations.
- c) It is expected that the work should be completed in the most efficient way taking into consideration Embassy working hours as indicated in 0 above.
- d) The Contractor must prepare a detailed technical report of activity, state of ground and related systems, and any recommended action beyond the scope of the contract once a year.

7. LANGUAGE OF WORK

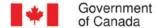
- a) The Supervisor who will supervise the work of the landscaping staff must communicate verbally and understand written instructions in English or French or German.
- b) The grounds maintenance staff must be able to communicate verbally and understand written instructions in German or English or French.

8. LOCATION OF THE WORK

The work will be carried out at the following address:

Kirchenfeldstrasse 88, 3005 Bern, Switzerland.





Page **51** of **58**

ANNEX B - BASIS OF PAYMENT

- **B.1.** The Contractor will be paid according to the firm monthly prices and the firm hourly rates indicated in their pricing schedule, in the Swiss franc (CHF). The firm monthly prices and the firm hourly rates include all costs necessary to perform the work. Taxes are not included. Canada will be invoiced according to these rates.
- **B.2.** Travel and living expenses will not be paid for any part of the Contract, including transportation costs to and from the place of duty, or any relocation necessary to satisfy the conditions of the Contract.
- **B.3.** The rates will be enforced throughout the entire Contract, including the three irrevocable optional periods (if they are exercised) and will not be subject to future negotiation.
- **B.4.** All firm monthly prices and all firm hourly rates will be increased by the annual inflation rate (or CPI) as published by Trading Economics for Switzerland (https://tradingeconomics.com/switzerland/inflation-cpi) upon exercising each of the option periods. If the rate of inflation is negative, the rates will not be adjusted. Canada will use the most recentannual inflation rate data available within 90 days of the end date of the Contract.

Page 52 of 58

1. Regular Services

Firm Monthly Rate

The Contractor will be paid firm monthly rates as follows, for Work performed in accordance with the Contract. Applicable Taxes are extra.

During the extended period of the Contract, the Contractor will be paid firm monthly rates, as per lines Option 1, 2 and 3 below to perform all the Work in relation to the contract extension.

Period	Firm Monthly Rate (CHF) Taxes Excluded
Initial period	
(Year 1)	
Initial period	
(Year 2)	
Option 1	
(Year 3)	
Option 2	
(Year 4)	
Option 3	
(Year 5)	

2. As and When Required Services

As described in Annex A – Statement of Work under section 5.2 – As and When Required Services, upon request of the Project Authority, these services will be paid in accordance with the following two sub-sections, the <u>Firm Hourly Rate</u> and the **Specialized Machinery, Materials and Supplies**;

a) Firm Hourly Rate

The firm hourly rates include the cost of the resource equipped with the necessary equipment and tools such as the ones used for Regular Services and as outlined in **Annex A – Statement of Work** under section **5.4.1 - Provided by the Contractor**, fringe benefits, general and administrative expenses, overhead and profit, as applicable.

The Contractor will be paid a firm hourly rate as identified in the following **AS AND WHEN REQUIRED SERVICES** table and for the level of effort identified in the **Attachment 1 to Annex B – Service Authorization Form** under section **2.a** for each individual service request. Applicable Taxes are extra.

During the extended period of the Contract, the Contractor will be paid firm hourly rates, as per lines Option1, 2 and 3 below to perform all the Work in relation to the contract extension.

Page 53 of 58

Period	Professional Qualified Staff	Firm Hourly Rate (CHF) Taxes Excluded
Initial period	Supervisor	
(Year 1)	Gardening and Landscaping staff	
Initial period	Supervisor	
(Year 2)	Gardening and Landscaping staff	
Option 1	Supervisor	
(Year 3)	Gardening and Landscaping staff	
Option 2	Supervisor	
(Year 4)	Gardening and Landscaping staff	
Option 3	Supervisor	
(Year 5)	Gardening and Landscaping staff	
	Evaluated price (CHF) :	

b) Specialized Machinery, Materials and Supplies

Should a specific service request require the utilization of the contractor's owned specialized machinery, other than the ones normally used for Regular Services and as outlined in **Annex A – Statement of Work** under section **5.4.1** - **Provided by the Contractor**, or to proceed with a third party rental and/or requires the provision or purchase of materials and supplies, the Contractor will be paid in accordance with the following two sub-sections, the **Contractor's owned Specialized Machinery** and/or **Materials and Supplies** and the Third party rental of **Specialized Machinery** and/or **urchase of Materials and Supplies**:

Contractor's owned Specialized Machinery and/or Materials and Supplies

The Contractor will be paid based on the proposed rates that will be listed in **Attachment 1 to Annex B – Service Authorization Form** under section **2.b** for each individual service request.

The Contractor certifies that the price proposed for each items listed on this form is not in excess of the lowest price charged to anyone else, including the contractor's most favoured customer, for the like quality and quantity of the goods, services or both.

Third party rental of Specialized Machinery and/or purchase of Materials and Supplies

The Contractor will be reimbursed for these expenses reasonably and properly incurred in the performance of the Work. These expenses will be paid at actual cost without mark-up, upon submission of an itemized statement supported by receipt vouchers.

The Contractor must list these costs in **Attachment 1 to Annex B – Service Authorization Form** under section **2.b** for each individual service request.

Page **54** of **58**

Attachment 1 to Annex B - Service Authorization Form

Service Authorization	Form										
Contractor's Name and Add		Contract Number:	· ·	be inserted at ontract award)							
(To be inserted at contract a	ward)	Service Authorization (S		,							
1. Required service: (To b	e completed by the	Project Authority)									
a. Service description and expected outcomes											
b. Desired timelines	,	0	MANA/DD /\/\								
Service to be MM/DD/YY started by: 24:00			MM/DD/YY 24:00								
2. Contractor's financial p	proposal: (To be co										
a. Firm Hourly Rate As per the terms and condition When Required Services, f											
Type of Resource	Firm Hourly Rate	Quantity of Hours Required		Total Cost (CHF)							
Supervisor	As per Annex B										
Gardening and Landscaping staff	As per Annex B										
Section a – Total Cost (Tax	(es extra)										

Page **55** of **58**

b. Specialized Machinery and Sper the terms and condition Required Services, for the variety of the services of the services.	ns identified in An	nex B – Basis	s of Payment	under section	2 – As and When
Specialized Machinery and/or Materials and Supplies	Cost per (Taxes excluded)	Unit of Measure (i.e. hrs, day, lot, each, etc.)	Quantity required	Third party rental or purchase	Total Cost (CHF)
Section b – Total Cost (Tax	•				
Section a Total Cost + Sec	tion b Total Cost				
Taxes (If applicable)					
c. Contractor's financial p					
Grand Total (Section a Total		tal + Taxes)			
3. Contractor's Signature					
Name and title of individual a the Contractor	authorized - to sig	n for			
Signature					
Date (MM/DD/YY)					
4. Project Authority's App *(To be signed only whe		sections have	been complet	ted)	
Name of the Project Authority	у				
Signature					
Date (MM/DD/YY)					

Contract Number / Numéro du contrat



Government Gouvernement

Page **56** of **58**

ANNEX C - SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)

of Canada du Canada			24-253	3014	
			Security Classification / Cl UNCLAS	assification de sécurité SIFIED	
	L				
				ERS)	
PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - I	NFORMATION CONTRAC				
		D.4		Direction générale ou l	Direction
•				at adrosso du sous trait	tant
NOT APPLICABLE	NOT			et auresse uu sous-tran	lant
Brief Description of Work / Brève description du trav. THE EMBASSY OF CANADA IN BERN IS SEEKING THE AND LANDSCAPING SERVICES FOR THE HISTORICAL	ail SERVICES OF ONE SERVICE GARDENS OF THE CHANCE	E PROVIDER TO RY BUILDING L	O OFFER ROUTINE AND "AS- OCATED AT 88 KIRCHENFEL	AND-WHEN-NEEDED" G .DSTRASSE,	ARDENING
				101	
Regulations? Le fournisseur aura-t-il accès à des données tech				•	
	e d'accès requis				
Will the supplier and its employees require access Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils a (Specify the level of access using the chart in Que	s to PROTECTED and/or C ccès à des renseignements estion 7. c)	s ou à des bier			
b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, PROTECTED and/or CLASSIFIED information or Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉ: c. c) Is this a commercial courier or delivery requiremer.	, maintenance personnel) re assets is permitted. , personnel d'entretien) aur S et/ou CLASSIFIÉS n'est nt with no overnight storage	equire access ont-ils accès à pas autorisé. e?	des zones d'accès restreir	ntes? L'accès	Non Oui
7. a) Indicate the type of information that the supplier w	vill be required to access / I	ndiquer le type	d'information auquel le fou	ırnisseur devra avoir a	ccès
Canada	NATO / OTAN		Fore	eign / Étranger	
7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la di	ffusion	•	*	•	
	All NATO countries Tous les pays de l'OTAN				
Not releasable À ne pas diffuser					1
Restricted to: / Limité à :	Restricted to: / Limité à :		Restricted to:	/ Limité à :	J
	Specify country(ies): / Préc	ciser le(s) pays	: Specify count	try(ies): / Préciser le(s)	pays :
		DEINITE			
4. Brief Description of Work / Brève description du travail THE EMBASSY OF CANADA IN BERN IS SEEKING THE SERVICES OF ONE SERVICE PROVIDER TO OFFER ROUTINE AND 'AS-AND-WHEN-NEEDED' GARDENING AND LANDSCAPING SERVICES FOR THE HISTORICAL GARDENS OF THE CHANCERY BUILDING LOCATED AT 88 KIRCHENFELDSTRASSE. 5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées? 5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques? 6. Indicate the type of access require A Indiquer le type d'accès requis 6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) 6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex. netroyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé. 6. c) Ist this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? 7. a) Indicate the type of information a restrictions / Restrictions / Restrictions relatives à la diffusion No release restrictions / Restriction relative à la					
		L			
		L_			
				т 🗂	
TOP SECRET (SIGINT)			TOP SECRE		
TRÈS SECRET (SIGINT)			TRÈS SECRI	ET (SIGINT)	

TBS/SCT 350-103(2004/12)

Security Classification / Classification de sécurité UNCLASSIFIED



Page **57** of **58**

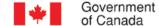
*	Government of Canada	Gouvernement du Canada	Contract Number / Numéro du contrat 24-253014
			Security Classification / Classification de sécurité UNCLASSIFIED

DART A /com	tinued) / PARTIE A (suite)	
8. Will the sup	plier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?	No Yes
	eur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ate the level of sensitivity:	Non LOui
Dans l'affirn	native, indiquer le niveau de sensibilité :	
	plier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets? eur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate?	No Yes Oui
	s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel : Number / Numéro du document :	
	RSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR) nel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis	
io. a) Personi	lei security screening level required / Niveau de controle de la securite du personnel requis	
	RELIABILITY STATUS CONFIDENTIAL SECRET TOP SECFORM TRÈS SECRET TRÈS SECRET TRÈS SECRET TRÈS SECRET TRÈS SECRET SECRET SECRET TRÈS SECRET T	
		OP SECRET RÈS SECRET
~	SITE ACCESS ACCES AUX EMPLACEMENTS	
	Special comments: Commentaires spéciaux : ACCESS WILL ONLY BE REQUIRED TO THE PUBLIC ZONE OF THE EMBASSY GARDEN	NS
	NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided. REMARQUE: Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un quide de classification de la sécurité doit être	fourni.
	screened personnel be used for portions of the work? connel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail?	No Yes Non Oui
	will unscreened personnel be escorted? affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté?	No Yes Oui
PART C - SAF	FEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)	
	FEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR) ON / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS	
INFORMATION 11. a) Will the	ON / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or	No Yes
INFORMATION 11. a) Will the premise Le fourn	ON / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or es? nisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou	No Yes Oui
INFORMATION 11. a) Will the premise Le fourr CLASSI	ON / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or serse; nisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou IFIÉS?	Non Oui
11. a) Will the premise Le fourr CLASSI	ON / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or es? nisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou	
11. a) Will the premise Le fourr CLASSI	ON / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or os? nisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou IFIÉS? supplier be required to safeguard COMSEC information or assets? nisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC?	Non Oui
INFORMATION 11. a) Will the premise Le fourr CLASSI 11. b) Will the Le fourr	Supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or ose? inisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou IFIÉS? supplier be required to safeguard COMSEC information or assets? nisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC?	Non Oui No Yes Non Oui
11. a) Will the premise Le fourr CLASSI 11. b) Will the Le fourr PRODUCTIO	ON / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or os? nisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou IFIÉS? supplier be required to safeguard COMSEC information or assets? nisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC?	Non Oui No Yes Non Oui
INFORMATION 11. a) Will the premise Le fourr CLASSI 11. b) Will the Le fourr PRODUCTION 11. c) Will the poccur at Les insta	Supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or os? anisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou IFIÉS? supplier be required to safeguard COMSEC information or assets? anisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? DN production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment the supplier's site or premises? allations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ	Non Oui No Yes Non Oui
INFORMATION 11. a) Will the premise Le fourr CLASSI 11. b) Will the Le fourr PRODUCTION 11. c) Will the poccur at Les insta	Supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or es? aisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou IFIÉS? supplier be required to safeguard COMSEC information or assets? aisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? DN production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment the supplier's site or premises?	Non Oui No Yes Non Oui
INFORMATION 11. a) Will the premise Le fourr CLASSI 11. b) Will the Le fourr PRODUCTION 11. c) Will the procour at Les instant Les ins	Supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or os? anisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou IFIÉS? supplier be required to safeguard COMSEC information or assets? anisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? DN production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment the supplier's site or premises? allations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ	Non Oui No Yes Non Oui
INFORMATION 11. a) Will the premise Le fourr CLASSI 11. b) Will the Le fourr PRODUCTION 11. c) Will the procur at Les instantion CL	supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or one? Inisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou IFIÉS? Issupplier be required to safeguard COMSEC information or assets? Inisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? Inisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? Inisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? Inisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? Inisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? Inisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? Inisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? Inisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? Inisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? Inisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? Inisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉ et/ou l'Elles et/ou des biens COMSEC? Inisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉ et/ou l'Elles et/ou l'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉ et/ou l'Elles et/ou l'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou l'Elles et/ou l'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou l'Elles et/ou l'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou l'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou l'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou l'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou l'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou l'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou l'entreposer sur place des renseignements ou	Non Oui No Yes Oui No Non Oui
INFORMATION 11. a) Will the premise Le fourr CLASSI 11. b) Will the Le fourr PRODUCTION 11. c) Will the procur at Les instant Les inst	supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or ose? sisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou IFIÉS? supplier be required to safeguard COMSEC information or assets? nisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? DN production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment the supplier's site or premises? allaltions du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ LASSIFIÉ?	Non Oui No Yes Non Oui
INFORMATION 11. a) Will the premise Le fourr CLASSI 11. b) Will the Le fourr PRODUCTION 11. c) Will the poccur at Les instatet/ou CL INFORMATION 11. d) Will the sinformation information	supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or es? aisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou IFIÉS? supplier be required to safeguard COMSEC information or assets? aisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? DN production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment the supplier's site or premises? allations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ LASSIFIÉ? DN TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI) supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED	Non Oui No Yes Non Oui No Yes Non Oui No Yes Non Yes Non Yes
INFORMATION 11. a) Will the premise Le fourr CLASSI 11. b) Will the Le fourr PRODUCTION 11. c) Will the procur at Les instant Les instant Les information 11. d) Will the sinformation Le fourr renseign	supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or es? aisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou IFIÉS? supplier be required to safeguard COMSEC information or assets? aisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? DN production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment the supplier's site or premises? allations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ LASSIFIÉ? DN TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI) supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED icino or data? icisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des nements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?	Non Oui No Yes Non Oui No Yes Non Oui No Yes Non Yes Non Yes
INFORMATION 11. a) Will the premise Le fourr CLASSI 11. b) Will the Le fourr PRODUCTION 11. c) Will the poccur at Les instant Les four CL INFORMATION 11. d) Will the sinformat Le fourn renseign 11. e) Will there Dispose	supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or as? aisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou IFIÉS? supplier be required to safeguard COMSEC information or assets? aisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? DN production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment at the supplier's site or premises? allations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ LASSIFIÉ? DN TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI) supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED into or data? isseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des	Non Oui No Yes Non Oui No Yes Oui No Yes Non Oui No Yes Oui

TBS/SCT 350-103(2004/12)

Security Classification / Classification de sécurité UNCLASSIFIED

Canadä



*	Government of Canada	Gouv du Ca

ernement/ anada

Contract Number / Numéro du contrat Security Classification / Classification de sécurité UNCLASSIFIED

PART C - (continued) I PARTIE C - (suite)
For users completing the form manually use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's

Les utilisateurs qui remplissent le formulaire manuellement doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form online (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions. Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire en ligne (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF

Category Catégorie		OTÉC			ASSIFIED ASSIFIÉ		NATO COM				COMSEC					
	А	В	С	CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET	NATO RESTRICTED	NATO CONFIDENTIAL	NATO SECRET	COSMIC TOP		TECTI OTÉG		CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET
				CONFIDENTIEL		TRÈS SECRET	NATO DIFFUSION RESTREINTE	NATO CONFIDENTIEL		SECRET COSMIC TRÈS SECRET	A	В	С	CONFIDENTIEL		TRES SECRET
Information / Assets																
Renseignements / Biens Production															+	
IT Media / Support TI																
IT Link /			-												+	
Lien électronique																
12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED? La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE? If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".								Yes Oui								
Dans Í'affirma « Classificatio	ative	, cla	assif	ier le présent	formulai	re en ind	iquant le niv					ée				
12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED? La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?									Yes Oui							
If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).																

Dans l'affirmative, classifier le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée

« Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).

Security Classification / Classification de sécurité UNCLASSIFIED

